DOCUMENT RESUME

ED 286 344 FL 016 421

TITLE	Pashto Basic Course. Writing Manual to Accompany Units 3-7.
INSTITUTION	Defense Language Inst., Monterey, CA. Foreign Language Center.
PUB DATE	Nov 86
NOTE	299p.; For related documents, see FL 016 420-427.
PUB TYPE	Guides - Classroom Use - Materials (For Learner) (051)
EDRS PRICE	MF01/PC12 Plus Postage.
DESCRIPTORS	*Alphabets; Course Content; *Handwriting; Instructional Materials; *Pashto; *Phoneme Grapheme Correspondence; Phonology; Second Language Instruction; Uncommonly Taught Languages; Writing Exercises; Writing Instruction; *Written Language

ABSTRACT

The writing manual for a course in basic Pashto teaches the Pashto alphabet: the letters, their sounds, their names, and their shapes in various combinations with other letters. Each lesson, designed to take one class hour, consists of a presentation of the material to be learned, exercises using that material, exercises reviewing previously learned material, and a self-test. (MSE)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED286344

Pashto

Basic Course

Writing Manual

To accompany Units 3 - 7

NOVEMBER, 1986

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER

FL 016421

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

R. Schioffmann

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

☒ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

- Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

BEST COPY AVAILABLE

Preface

This Writing Manual is one of five modules which comprise the Pashto Basic Course, Units 1 - 7. Other modules are the Textbook (with accompanying tapes), Workbook (with accompanying tapes), Laboratory Manual (with accompanying tapes), and Teachers' Manual.

This Writing Manual teaches the Pashto alphabet: the letters and letter names, and their shapes in various combinations with other letters. The lessons are designed to take up one class hour per lesson, the lessons starting with Unit 3 of the other modules.

Each lesson consists of a presentation of the material to be learned, exercises practicing that material, exercises reviewing previously learned material, and a self-test.

Table of Contents

Unit 3, Lesson 1 1
  Basic Characteristics 1
  Written Styles 2
  Learning to Write Pashto 2
  The Pashto Numbers 4
  Exercises 5
  Key to Exercises 8

Unit 3, Lesson 2 9
  The First Twelve Letters of the Pashto Alphabet 9
  Exercises 10
  Self-Test 15
  Key to Exercises 16

Unit 3, Lesson 3 18
  The Second Thirteen Letters of the Pashto Alphabet 18
  Exercises 19
  Review Exercises 26
  Self-Test 27
  Key to Exercises 28
    Key to Review Exercises 30
    Key to Self Test 31

Unit 3, Lesson 4 32
  The Third Twelve Letters of the Pashto Alphabet 32
  Exercises 33
  Review Exercises 39
  Self-Test 43
  Key to Exercises 44
    Key to Review Exercises 46

Unit 3, Lesson 5 49
  The Last Six Letters of the Pashto Alphabet 49
  Exercises 50
  Review Exercises 56
  Self-Test 60
  Key to Exercises 61
    Key to Review Exercises 63
    Key to Self Test 65

Unit 4, Lesson 1: ې ی و ا 66
  Values 66
  Letter Shapes 68
  Exercises 70
  Review Exercise 74
  Self Test 74
  Key to Exercises 75
    Key to Review Exercises 77
    Key to Self Test 77
    Key to Homework Exercises 77

Unit 4, Lesson 2: پ ب 78
  Values 78
  Letter Shapes 79
  Exercises 80
  Review Exercise 83
  Self Test 84
  Key to Exercises 85
    Key to Review Exercise 86
    Key to Self Test 86
    Key to Homework Exercise 87

Unit 4, Lesson 3: ث ټ ت 88
  Values 88
  Letter Shapes 89
  Exercises 90
  Review Exercise 94
  Self Test 95
  Key to Exercises 96
    Key to Review Exercises 98
    Key to Self Test 99
    Key to Homework Exercise 99

Unit 4, Lesson 4: ح چ ج 100
  Values 100
  Letter Shapes 101
  Exercises 103
  Review Exercise 107
  Self Test 108

Key to Exercises 109
    Key to Review Exercises 111
    Key to Self Test 112
    Key to Homework Exercise 112

Unit 4, Lesson 5: خ څ ځ 113

Values 113
Letter Shapes 114
Exercises 116
Review Exercises 120
Self Test 121
Key to Exercises 122
    Key to Review Exercises 124
    Key to Self Test 125
    Key to Homework Exercise 125

Unit 5, Lesson 1: د ډ ذ 126

Values 126
Letter Shapes 127
Exercises 128
Review Exercise 132
Self Test 133
Key to Exercises 134
    Key to Review Exercises 136
    Key to Self Test 136
    Key to Homework Exercise 136

Unit 5, Lesson 2: ر ړ 137

Values 137
Letter Shapes 138
Exercises 139
Review Exercise 142
Self Test 143
Key to Exercises 144
    Key to Review Exercise 146
    Key to Self Test 147
    Key to Homework Exercise 147

Unit 5, Lesson 3: ږ ژ ز 148
- Values 148
- Letter Shapes 149
- Exercises 150
- Review Exercises 154
- Self Test 156
- Key to Exercises 157
  - Key to Review Exercises 159
  - Key to Self Test 160
  - Key to Homework Exercise 160

Unit 5, Lesson 4: ښ ش س 161
- Values 161
- Letter Shapes 162
- Exercises 163
- Review Exercises 167
- Self Test 169
- Key to Exercises 170
  - Key to Review Exercises 172
  - Key to Self Test 173
  - Key to Homework Exercise 173

Unit 5, Lesson 5: ض ص 174
- Values 174
- Letter Shapes 175
- Exercises 176
- Review Exercises 179
- Self Test 181
- Key to Exercises 182
  - Key to Review Exercises 183
  - Key to Self Test 184
  - Key to Homework Exercise 184

Unit 6, Lesson 1: ظ ط 185
- Values 185
- Letter Shapes 186
- Exercises 187
- Review Exercises 190
- Self Test 192

Key to Exercises 193
    Key to Review Exercises 194
    Key to Self Test 194
    Key to Homework Exercise 195

Unit 6, Lesson 2: ع غ 196
  Values 196
  Letter Shapes 197
  Exercises 198
  Review Exercises 201
  Self Test 203
  Key to Exercises 204
    Key to Review Exercises 205
    Key to Self Test 206
    Key to Homework Exercise 206

Unit 6, Lesson 3: ف ق 207
  Values 207
  Letter Shapes 208
  Exercises 209
  Review Exercises 212
  Self Test 214
  Key to Exercises 215
    Key to Review Exercises 216
    Key to Self Test 217
    Key to Homework Exercise 217

Unit 6, Lesson 4: ک گ 218
  Values 218
  Letter Shapes 219
  Exercises 220
  Review Exercises 223
  Self Test 225
  Key to Exercises 226
    Key to Review Exercises 227
    Key to Self Test 228
    Key to Homework Exercise 228

Unit 6, Lesson 5: م ل 229
- Values 229
- Letter Shapes 230
- Exercises 231
- Review Exercises 234
- Self Test 236
- Key to Exercises 237
  - Key to Review Exercises 238
  - Key to Self Test 239
  - Key to Homework Exercise 239

Unit 7, Lesson 1: ڼ ن 240
- Values 240
- Letter Shapes 241
- Exercises 242
- Review Exercises 245
- Self Test 247
- Key to Exercises 248
  - Key to Review Exercises 249
  - Key to Self Test 249
  - Key to Homework Exercise 250

Unit 7, Lesson 2: ئ ى 251
- Values 251
- Letter Shapes 252
- Exercises 253
- Review Exercises 256
- Self Test 258
- Key to Exercises 259
  - Key to Review Exercises 260
  - Key to Self Test 261
  - Key to Homework Exercise 261

Unit 7, Lesson 3: ه 262
- Values 262
- Letter Shapes 263
- Exercises 264
- Review Exercises 267

Self Test 269
Key to Exercises 270
    Key to Review Exercises 271
    Key to Self Test 272
    Key to Homework Exercise 272

Unit 7, Lesson 4 273
Summary of Symbol-Sound Correspondences 274
    Consonants in Pashto words 274
    Consonants in words of Arabic origin 275
Exercises 276
Key to Exercises 280

Unit 7, Lesson 5 282
Exercises 283
Key to Exercises 287
    Key to Homework Exercise 289

درېيمه هفته: پښتو الف بې اوليك

dreyama hafta: paxto aləf be aw lik

Pashto Alphabet and Letters

اول درس: مقّدمه

awal dars: mʊqadɪma

Introduction

Basic Characteristics of the Pashto Alphabet

The Pashto alphabet is a modified version of the Arabic alphabet. ("modified" here means that it has some letters that Arabic doesn't.) As the Islamic religion spread into the area that is now Iran and Afghanistan, the Arabic alphabet was adopted and modified for use in representing Persian and Pashto in writing.

Pashto is written from right to left. This right-to-left characteristic extends to order of pages in a book or newspaper, as well as the order of letters in a line. You'll notice that the front of a Pashto book is where the back of a book in English is; Pashto newspapers start on what to us is the back page, and so on.

There are no upper- and lower-case letters. There will be no rules for capitalization to learn.

The shape of many of the letters changes depending on whether the letter is at the beginning, in the middle, or at the end of the word.

Vowels are frequently not represented, in the spelling of the word. In the word **asalāmālaykum**, for example, there are letters representing the first **a** and the two **ā**s, but there are no letters representing the other vowels.

Written Styles in the Pashto Alphabet

There are two basic styles in the Pashto alphabet, very roughly corresponding to our printed and cursive styles. The Pashto alphabet parallel to our printed style is called **naskh**; all of the Pashto printed in these handwriting materials, and all typewritten or printed Pasto, is in the **naskh** style. You'll notice that in **naskh** the letters in a word are usually connected to one another in a word - an aspect where **naskh** is not parallel to our printing.

The Pashto alphabet parallel to our cursive style is called **nasta'liq**. **nasta'liq** looks like a version of **naskh**, written without all the bumps on the letters, and without respect for the bottom line. Here are some samples of words printed in **naskh**, writen in **nasta'liq**, then given in the transcription system representing the pronunciation:

naskh: مزارشریف اسلامعلیکم مهربانی

nasta'liq:

transcription: **merabāni** **asalāmālaykum** **mazāresharif**

Learning to Write Pashto

At the end of the first twenty-five writing lessons (corresponding to Units 3 through 7 of your spoken Pashto lessons) you will be able to say and write the alphabet (i.e. you'll be able to say the Pashto ABC's), to recognize and write each letter in its different shapes, and to read and write words you have learned.

Each lesson is to take up an hour a day of class time. The lessons are designed so that you can work through them on you own, with your Pashto teacher standing by to help you with your handwriting if you need it. Each lesson consists of a presentation of what is to be learned; handwriting practice; various exercises; review exercises; and a self-test. Answers to the exercises and tests are given in the Key in the back of the Writing Manual.

This first lesson ends with the teaching of the Pashto numbers, and gives exercises in writing them.

The other four lessons in Unit 3 present the Pashto alphabet with the letters in order.

The lessons in Units 4 through 7 present the letters two or three at a time, and show the values of the letters (i.e. which sounds they represent) and their shapes.

پښتو عددونه

paxto adaduna

The Pashto Numbers

shpaq	٦	**yow**	١
wə	٧	**dwa**	٢
atə	٨	**dre**	٣
nəhə	٩	**tsalor**	٤
los	١٠	**pindzə**	٥

Note: The Pashto (Arabic) number system works exactly the same as the English system.

Some Pashto numbers with their English equivalents:

106 = ١٠٦
98 = ٩٨
15 = ١٥
400 = ٤٠٠
888 = ٨٨٨
21 = ٢١

Exercises

1. Practice writing the Pashto numerals. The arrows show where to start writing.

___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ١

___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ٢

___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ٣

___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ٤

___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ٥

___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ٦

___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ٧

___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ٨

___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ٩

___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ١٠

2. Write the English equivalents for the following:

a. ____ ١٧٧٦

b. ____ ١٨١٢

c. ____ ١٩٠٣

d. ____ ٢٠٩٥

e. ____ ٤٥١

f. ____ ٩٥

g. ____ ٧٤٠٥

h. ____ ٥٥٥

i. ____ ١٠٢٥

j. ____ ١٩٨٦

k. ____ ٤٠

l. ____ ١٨٧

m. ____ ٦٠٤

n. ____ ٢٣٠

o. ____ ٥٠

3. Write the Pashto equivalents for the following:

a. 5342 ____

b. 1006 ____

c. 9452 ____

d. 3040 ____

e. 1066 ____

f. 1917 ____

g. 1492 ____

h. 8808 ____

i. 3007 ____

j. 2196 ____

k. 416 ____

l. 307 ____

m. 15 ____

n. 7 ____

o. 36 ____

4. Write the Pashto numbers from 1-20:

start here!

____ ____ ____ ____

____ ____ ____ ____

____ ____ ____ ____

____ ____ ____ ____

____ ____ ____ ____

Key to exercises:

Exercise 2

a. 1776 b. 1812 c. 1903 d. 2095 e. 451 f. 95 g. 7405 h. 555 i. 1025
j. 1986 k. 40 1. 187 m. 604 n. 230 o. 50

Exercise 3

a. ٥٢٤٣ b. ١٠٠٦ c. ٩٤٥٣ d. ٣٠٤٠ e. ١٠٦٦

f. ١٩١٧ g. ١٤٩٣ h. ٨٨٠٨ i. ٣٠٠٧ j. ٢١٩٦

k. ٤١٦ 1. ٣٠٧ m. ١٥ n. ٧ o. ٣٦

Exercise 4

١
٢
٣
٤
٥

٦
٧
٨
٩
١٠

١١
١٢
١٣
١٤
١٥

١٦
١٧
١٨
١٩
٢٠

درېيمه هفته: پښتو الف بې اوليك

dreyama hafta: paxto aləf be aw lik

دويم درس:

د تورو نومونه او پوره اشكال

doyam dars:

de toro numuna aw pura ashkāl

Names and Full Forms of Letters

The first twelve letters of the Pashto alphabet are:

jim	ج	alaf	ا
che	چ	be	ب
h̃e	ح	pe	پ
khe	خ	te	ت
tse	څ	ṭe	ټ
dze	ځ	se	ث

Note: You can usually tell by the names of the letters how they are pronounced.

Unit 3, Lesson 2

Exercises

1. Practice writing each letter in the spaces provided below. Say their names to yourself as you write them. The arrows show where to start writing. Add the dots and other marks after you have written the letter.

start here!

____ ____ ____ ____ ____ ا

____ ____ ____ ____ ____ ب

____ ____ ____ ____ ____ پ

____ ____ ____ ____ ____ ت

____ ____ ____ ____ ____ ټ

____ ____ ____ ____ ____ ث

____ ____ ____ ____ ____ ج

____ ____ ____ ____ ____ چ

____ ____ ____ ____ ____ ح

____ ____ ____ ____ ____ خ

____ ____ ____ ____ ____ څ

____ ____ ____ ____ ____ ځ

2. Write the names of the letters in transcription.

start here

١. ب ____
٢. ځ ____
٣. ح ____
٤. ت ____
٥. ټ ____
٦. ا ____
٧. چ ____
٨. ح ____
٩. پ ____
١٠. خ ____
١١. ث ____
١٢. ب ____
١٣. پ ____
١٤. خ ____
١٥. ج ____
١٦. ح ____
١٧. ث ____
١٨. ټ ____
١٩. څ ____
٢٠. ځ ____
٢١. ج ____
٢٢. څ ____
٢٣. ټ ____
٢٤. ځ ____
٢٥. ت ____
٢٦. ا ____
٢٧. ب ____
٢٨. خ ____
٢٩. ځ ____
٣٠. پ ____

Unit 3, Lesson 2

3. Write the letter that follows the one given:

start here!

١. ا ____
٢. ح ____
٣. خ ____
٤. ث ____
٥. چ ____
٦. ب ____
٧. ت ____
٨. څ ____
٩. پ ____
١٠. ا ____
١١. ټ ____
١٢. څ ____

4. Write the letter that precedes the one given:

start here!

١. ____ ح
٢. ____ پ
٣. ____ ث
٤. ____ ح
٥. ____ ج
٦. ____ ب
٧. ____ ټ
٨. ____ پ
٩. ____ خ
١٠. ____ څ
١١. ____ ث
١٢. ____ ب
١٣. ____ ت
١٤. ____ چ
١٥. ____ ح

5. Write the following sets of letters in the correct order:

١. ب ا پ ___ ___ ___

٢. خ ح چ ___ ___ ___

٣. خ ځ چ ___ ___ ___

٤. چ ج ح ___ ___ ___

٥. ټ ث ت ___ ___ ___

٦. پ ب ت ___ ___ ___

٧. څ خ ح ___ ___ ___

٨. خ ح څ ___ ___ ___

٩. ت پ ب ___ ___ ___

١٠. ج ث ح ___ ___ ___

6. Fill in the blanks:

start here!

ا ب ___ ___ ټ ___ ج ___ ___ خ ___ ___

___ ب ___ ___ ___ ث ___ چ ___ ___ څ ___

7. Write the characters:

se ____ .۱

khe ____ .۲

tse ____ .۳

jim ____ .۴

ṭe ____ .۵

pe ____ .٦

be ____ .۷

alaf ____ .۸

te ____ .۹

che ____ .۱۰

che ____ .۱۱

se ____ .۱۲

ħe ____ .۱۳

khe ____ .۱۴

dze ____ .۱۵

te ____ .۱٦

tse ____ .۱۷

ṭe ____ .۱۸

jim ____ .۱۹

alaf ____ .۲۰

8. Write the first twelve letters of the Pashto alphabet in order:

start here!

___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___

Check your answers to the exercises with the Key.

Self-test

Write the first twelve letters of the alphabet in order, and the letter names in transcription, then check your answers with the key in the back of the book.

start here!

____ ____ ____ ____

____ ____ ____ ____

____ ____ ____ ____

____ ____ ____ ____

____ ____ ____ ____

____ ____ ____ ____

Key to exercises:

Exercise 2

١. be ٢. dze ٣. tse ٤. te ٥. ʈe ٦. aləf ٧. che ٨. ħe ٩. pe ١٠. khe ١١. se ١٢. be ١٣. pe ١٤. khke ١٥. jim ١٦. ħe ١٧. se ١٨. ʈe ١٩. tse ٢٠. dze ٢١. jim ٢٢. tse ٢٣. dze ٢٤. dze ٢٥. te ٢٦. aləf ٢٧. be ٢٨. khe ٢٩. dze ٣٠. pe

Exercise 3

١. ب ٢. خ ٣. څ ٤. ج ٥. ح ٦. پ ٧. ټ ٨. ځ ٩. ت ١٠. ب ١١. ث ١٢. ځ

Exercise 4

١. څ ٢. ب ٣. ټ ٤. چ ٥. ث ٦. ا ٧. ت ٨. ب ٩. ح ١٠. خ ١١. ټ ١٢. ا ١٣. پ ١٤. ج ١٥. چ

Exercise 5

١. پ ب ا ٢. خ ح چ ٣. ځ خ چ

٤. ح چ ج ٥. ث ټ ت ٦. ت پ ب

٧. څ خ ح ٨. څ خ ح ٩. ت پ ب

١٠. ح ج ث

Exercise 6

ځ څ ح چ ث ت پ

ځ خ ح ج ټ ت پ ا

Exercise 7

١. ث ٢. خ ٣. څ ٤. ج ٥. ټ ٦. پ ٧. ب

٨. ا ٩. ت ١٠. چ ١١. چ ١٢. ث ١٣. ح ١٤. خ

١٥. ځ ١٦. ت ١٧. څ ١٨. ټ ١٩. ج ٢٠. ا

Exercise 8

ځ څ خ ح چ ج ث ټ ت پ ب ا

درېيمه هفته: پښتو الف بې اوليك
dreyama hafta: paxto aləf be aw lik

درېيم درس:
د تورو نومونه اوپوره اشكال
dreyam dars:
de toro numuna aw pura ashkāl
Names and Full Forms of Letters

The second thirteen letters of the Pashto alphabet are:

د	dāl	ږ	ge
ډ	ḍāl	س	sin
ذ	zāl	ش	shin
ر	re	ښ	xin
ړ	ṛe	ص	skhwāt
ز	ze	ض	ghwdāt
ژ	zhe		

Exercises

1. Practice writing each letter in the spaces provided below. Say their names to yourself as you write them. The arrows show where to start writing. Add the dots, etc. after you have written the letter.

د ______ ______ ______ ______ ______ ______

ډ ______ ______ ______ ______ ______ ______

ذ ______ ______ ______ ______ ______ ______

ر ______ ______ ______ ______ ______ ______

ړ ______ ______ ______ ______ ______ ______

ز ______ ______ ______ ______ ______ ______

ژ ______ ______ ______ ______ ______ ______

ږ ______ ______ ______ ______ ______ ______

س ______ ______ ______ ______ ______ ______

ش ______ ______ ______ ______ ______ ______

ښ ______ ______ ______ ______ ______ ______

ص ______ ______ ______ ______ ______ ______

ض ______ ______ ______ ______ ______ ______

2. Write the names of the letters in transcription.

١. ر ——
٢. س ——
٣. ص ——
٤. ز ——
٥. ړ ——
٦. ښ ——
٧. ر ——
٨. ږ ——

٩. ذ ——
١٠. ش ——
١١. ض ——
١٢. ږ ——
١٣. د ——
١٤. ر ——
١٦. ص ——
١٧. س ——

١٧. ز ——
١٨. ر ——
١٩. ښ ——
٢٠. ش ——
٢١. ض ——
٢٢. ږ ——
٢٣. ذ ——
٢٤. ډ ——

٢٥. ز ——
٢٦. ر ——
٢٧. ړ ——
٢٨. س ——
٢٩. ش ——
٣٠. ز ——
٣١. ږ ——
٣٢. ډ ——

3. Write the letter that follows the one given.

start here!

١. ___ر
٢. ___د
٣. ___ص
٤. ___ش
٥. ___ذ
٦. ___س

٧. ___س
٨. ___ذ
٩. ___ژ
١٠. ___ڔ
١١. ___ص
١٢. ___ش

١٣. ___ش
١٤. ___س
١٥. ___د
١٦. ___ز
١٧. ___ر
١٨. ___ڔ

4. Write the letter that precedes the one given.

start here!

١. ـــــس
٢. ـــــر
٣. ـــــذ
٤. ـــــڔ
٥. ـــــش
٦. ـــــڊ

٧. ـــــڔ
٨. ـــــز
٩. ـــــڔ
١٠. ـــــښ
١١. ـــــس
١٢. ـــــض

١٣. ـــــز
١٤. ـــــژ
١٥. ـــــڔ
١٦. ـــــش
١٧. ـــــض
١٨. ـــــږ

5. Write the following letters in the correct order:

١. ذ ډ ړ ___ ___ ___

٢. ش ږ ص ___ ___ ___

٣. ض ص ښ ___ ___ ___

٤. ړ ذ ز ___ ___ ___

٥. ږ ش ژ ___ ___ ___

٦. ښ ډ د ___ ___ ___

٧. ر د س ___ ___ ___

٨. ز ړ ض ___ ___ ___

٩. د ړ ش ___ ___ ___

١٠. ص س ږ ___ ___ ___

١١. ډ ژ ړ ___ ___ ___

6. Fill in the blanks:

د ___ ___ ر ___ ___ ژ ___ ___ ش ___ ___ ض

___ ___ ذ ___ ___ ز ___ ___ س ___ ___ ص ___

7. Write in the characters:

sin ___ .١
xin ___ .٢
dāl ___ .٣
dāl ___ .٤
zāl ___ .٥
re ___ .٦
ze ___ .٧
xin ___ .٨
zhe ___ .٩
ghwdāt ___ .١٠
shin ___ .١١
dāl ___ .١٢
skhwāt ___ .١٣
ze ___ .١٤
dāl ___ .١٥
sin ___ .١٦
skhwāt ___ .١٧
ze ___ .١٨
ɽe ___ .١٩
re ___ .٢٠
zāl ___ .٢١

8. Write the second thirteen letters of the Pashto alphabet in order.

start here

___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___

Review Exercises

1. Write the names of the letters:

١. ب ——

٢. خ ——

٣. ځ ——

٤. ا ——

٥. خ ——

٦. چ ——

٧. ح ——

٨. ت ——

٩. ب ——

١٠. ټ ——

١١. ث ——

١٢. پ ——

2. Write the following letters:

١. ذ ښ پ ج —— —— —— ——

٢. ص د ب ت —— —— —— ——

٣. ټ ز ړ چ —— —— —— ——

٤. ح ا ض س —— —— —— ——

٥. ر ت خ ز —— —— —— ——

Self Test

Write the first twenty-five letters of the alphabet in order, and the letter names in transcription.

_____ _____
_____ _____
_____ _____
_____ _____
_____ _____
_____ _____
_____ _____
_____ _____
_____ _____
_____ _____
_____ _____
_____ _____

start here

_____ _____
_____ _____
_____ _____
_____ _____
_____ _____
_____ _____
_____ _____
_____ _____
_____ _____
_____ _____
_____ _____
_____ _____
_____ _____

Key to exercises:

Exercise 2

١. re ٢. sin ٣. skhwāt ٤. ze ٥. ṛe ٦. xin ٧. re ٨. ge
٩. zāl ١٠. shin ١١. ghwdāt ١٢. ge ١٣. dāl ١٤. re
١٥. skhwāt ١٦. sin ١٧. ze ١٨. re ١٩. xin ٢٠. shin
٢١. ghwdāt ٢٢. ge ٢٣. zāl ٢٤. ḍāl ٢٥. ze ٢٦. re
٢٧. ṛe ٢٨. sin ٢٩. shin ٣٠. ze ٣١. ge ٣٢. ḍāl

Exercise 3

١. ز ٢. ذ ٣. ض ٤. ښ ٥. ر ٦. ش ٧. ش
٨. ر ٩. ږ ١٠. س ١١. ض ١٢. ښ ١٣. ص
١٤. ش ١٥. ذ ١٦. ژ ١٧. ز ١٨. س

Exercise 4

١. ږ ٢. ذ ٣. د ٤. ر ٥. س ٦. د ٧. ر ٨. ړ
٩. ر ١٠. ش ١١. ږ ١٢. ص ١٣. ړ ١٤. ز
١٥. ز ١٦. س ١٧. ص ١٨. ژ

Exercise 5

١. ړ ذ ډ ٢. ص ش ږ ٣. ض ص ښ

٤. ز ړ ذ ٥. ش ږ ژ ٦. ښ ډ د

٧. س ر د ٨. ض ز ړ ٩. ض ش د

١٠. ص س ږ ١١. ژ ړ ډ

Exercise 6

ص ښ س ږ ز ړ ذ ډ

ض ش ښ ژ ږ ر ړ ډ د

Exercise 7

١. س ٢. ښ ٣. د ٤. ډ ٥. ذ ٦. ر ٧. ز

٨. ښ ٩. ژ ١٠. ض ١١. ش ١٢. د ١٣. ص

١٤. ز ١٥. د ١٦. س ١٧. ص ١٨. ز ١٩. ړ

٢٠. ژ ٢١. ذ

Exercise 6

د ډ ذ ر ړ ز ژ ږ س ش ښ ص
ض

Review Exercises:

Exercise 1

١. be ٢. khe ٣. dze ٤. alaf ٥. khe ٦. che ٧. ĥe ٨. te
٩. be ١٠. ṭe ١١. se ١٢. pe

Exercise 2

ب ت د ض ٢. پ ج ذ ښ ١.
ا ح س ص ٤. ټ چ ړ ز ٣.
ټ خ ر ز ٥.

Self Test

ډ	ḍāl	ا	aləf
ذ	zāl	ب	be
ر	re	پ	pe
ړ	ɽe	ت	te
ز	ze	ټ	ʈe
ژ	zhe	ث	se
ږ	ge	ج	jim
س	sin	چ	che
ش	shin	ح	ħe
ښ	xin	خ	khe
ص	skhwāt	څ	tse
ض	ghwdāt	ځ	dze

درېيمه هفته: پښتو الف بې اوليك
dreyama hafta: paxto aləf be aw lik

څلورم درس:
د تورو نومونه او پوره اشكال:
tsaloram dars:
de toro numuna aw pura ashkāl:
Names and Full Forms of Letters

The third twelve letters of the Pashto alphabet are:

kāf	ك	tkhwe	ط
gāf	گ	zghwe	ظ
lām	ل	'ain	ع
mim	م	ghain	غ
nun	ن	fe	ف
ṇun	ڼ	qāf	ق

Exercises:

1. Practice writing the letters. Say their names to yourself as you write them. The arrows indicate where to start writing. Add the dots, etc. after you have written the letter.

_____ _____ _____ _____ _____ _____ ط

_____ _____ _____ _____ _____ _____ ظ

_____ _____ _____ _____ _____ _____ ع

_____ _____ _____ _____ _____ _____ غ

_____ _____ _____ _____ _____ _____ ف

_____ _____ _____ _____ _____ _____ ق

_____ _____ _____ _____ _____ _____ ك

_____ _____ _____ _____ _____ _____ گ

_____ _____ _____ _____ _____ _____ ل

_____ _____ _____ _____ _____ _____ م

_____ _____ _____ _____ _____ _____ ن

_____ _____ _____ _____ _____ _____ ڼ

Unit 3, Lesson 4

2. Write the names of the letters in transcription.

١. غ ___
٢. ع ___
٣. ق ___
٤. ط ___
٥. ف ___
٦. ظ ___
٧. ن ___
٨. ك ___
٩. ڼ ___
١٠. ل ___
١١. گ ___
١٢. م ___
١٣. ق ___
١٤. ف ___
١٥. ظ ___
١٦. غ ___
١٧. ط ___
١٨. غ ___
١٩. ڼ ___
٢٠. ن ___
٢١. ل ___
٢٢. گ ___
٢٣. م ___
٢٤. ك ___
٢٥. ڼ ___
٢٦. م ___
٢٧. غ ___
٢٨. ع ___
٢٩. ق ___
٣٠. ف ___
٣١. ظ ___
٣٢. ط ___
٣٣. گ ___
٣٤. ك ___
٣٥. ن ___
٣٦. ل ___

2. Write the letter that follows the one given.

start here

١. ع ___

٢. غ ___

٣. ق ___

٤. ف ___

٥. ل ___

٦. ك ___

٧. م ___

٨. ن ___

٩. ط ___

١٠. ف ___

١١. گ ___

١٢. ل ___

١٣. ك ___

١٤. ل ___

١٥. ق ___

١٦. ط ___

١٧. غ ___

١٨. م ___

4. Write the letter that precedes the one given.

start here

١. ___ غ
٢. ___ ق
٣. ___ گ
٤. ___ م
٥. ___ ن
٦. ___ ل
٧. ___ ظ
٨. ___ م
٩. ___ ڼ
١٠. ___ ك
١١. ___ ف
١٢. ___ غ
١٣. ___ ظ
١٤. ___ ق
١٥. ___ ق
١٦. ___ ط
١٧. ___ گ
١٨. ___ م
١٩. ___ ڼ
٢٠. ___ ل
٢١. ___ ف

5. Write the following sets of letters in the correct order.

١. ق ك ط ___ ___ ___

٢. ع ط ف ___ ___ ___

٣. ل ع ق ___ ___ ___

٤. غ ظ م ___ ___ ___

٥. م ل ن ___ ___ ___

٦. ف ن ظ ___ ___ ___

٧. ط ف ن ___ ___ ___

٨. ن ڼ ع ___ ___ ___

٩. ظ ق ڼ ___ ___ ___

١٠. ڼ م ك ___ ___ ___

١١. گ ك ن ___ ___ ___

6. Fill in the blanks:

ط ___ ___ غ ___ ___ ك ___ ___ م ___ ___

7. Write the characters:

qāf ____ .١
tkhwe ____ .٢
nun ____ .٣
ghain ____ .٤
zghwe ____ .٥
'ain ____ .٦
gāf ____ .٧
mim ____ .٨
ṇun ____ .٩
kāf ____ .١٠
fe ____ .١١
lām ____ .١٢

tkhwe ____ .١٣
mim ____ .١٤
nun ____ .١٥
lām ____ .١٦
qāf ____ .١٧
ghain ____ .١٨
fe ____ .١٩
kāf ____ .٢٠
'ain ____ .٢١
ṇun ____ .٢٢
gāf ____ .٢٣
zghwe ____ .٢٤

zghwe ____ .٢٥
qāf ____ .٢٦
kāf ____ .٢٧
lām ____ .٢٨
gāf ____ .٢٩
mim ____ .٣٠
tkhwe ____ .٣١
ṇun ____ .٣٢
fe ____ .٣٣
ghain ____ .٣٤
nun ____ .٣٥
'ain ____ .٣٦

8. Write the third twelve letters of the Pashto alphabet.

start here

___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___

Review Exercises

1. Write the names of the letters:

١. پ ______

٢. خ ______

٣. د ______

٤. ږ ______

٥. ص ______

٦. ت ______

٧. څ ______

٨. ش ______

٩. ډ ______

١٠. ث ______

١١. ښ ______

١٢. ا ______

١٣. ج ______

١٤. ض ______

١٥. ز ______

١٦. س ______

١٧. ټ ______

١٨. ط ______

١٩. ظ ______

٢٠. ځ ______

٢١. ډ ______

٢٢. ع ______

٢٣. ر ______

٢٤. ب ______

٢٥. ړ ______

٢٦. ح ______

٢٧. غ ______

٢٨. ز ______

٢٩. چ ______

٣٠. ق ______

2. Write the characters:

fe ____ .١
ghwdat ____ .٢
lām ____ .٣
sin ____ .٤
ḍal ____ .٥
gāf ____ .٦
ghain ____ .٧
dze ____ .٨
kāf ____ .٩
'ain ____ .١٠

shin ____ .١١
mim ____ .١٢
tkwhe ____ .١٣
se ____ .١٤
dal ____ .١٥
zghwe ____ .١٦
che ____ .١٧
se ____ .١٨
ze ____ .١٩
jim ____ .٢٠

nun ____ .٢١
skhwāt ____ .٢٢
tse ____ .٢٣
gāf ____ .٢٤
jim ____ .٢٥
zāl ____ .٢٦
khe ____ .٢٧
xin ____ .٢٨
ñe ____ .٢٩
ṛe ____ .٣٠

3. Order the following letters:

١. ث ف ښ چ ب ___ ___ ___ ___ ___

٢. ل ټ س ځ ر ___ ___ ___ ___ ___

٣. ص ظ ض ف غ ___ ___ ___ ___ ___

٤. ك گ ل ن م ___ ___ ___ ___ ___

٥. ح ځ ج خ چ ___ ___ ___ ___ ___

٦. ډ ع د ذ ص ___ ___ ___ ___ ___

٧. ت ب ټ ث پ ___ ___ ___ ___ ___

٨. م ن ل ڼ گ ___ ___ ___ ___ ___

٩. س ر ړ ډ ز ___ ___ ___ ___ ___

١٠. ش ص س ض ښ ___ ___ ___ ___ ___

4. Fill in the blanks:

ا — — تـ — — — — خ — — —

— ذ — — — ر — — — — — ض — —

— — غ — — — — — م — —

Self Test

Write the first thirty-seven letters of the alphabet in order and the letter names in transcription. Check your answers with the Key.

start here

____ ____
____ ____
____ ____
____ ____
____ ____
____ ____
____ ____
____ ____
____ ____
____ ____
____ ____
____ ____
____ ____
____ ____
____ ____
____ ____
____ ____
____ ____
____ ____
____ ____
____ ____
____ ____
____ ____
____ ____
____ ____
____ ____
____ ____
____ ____
____ ____
____ ____
____ ____
____ ____
____ ____
____ ____
____ ____
____ ____
____ ____

Key to exercises:

Exercise 2

١. ghain ٢. 'ain ٣. qāf ٤. tkhwe ٥. fe ٦. zghwe ٧. nun
٨. kāf ٩. ṇun ١٠. lām ١١. gāf ١٢. mim ١٣. qāf ١٤. fe
١٥. zghwe ١٦. ghain ١٧. tkhwe ١٨. ghain ١٩. ṇun
٢٠. nun ٢١. lām ٢٢. qāf ٢٣. mim ٢٤. kāf ٢٥. ṇun
٢٦. mim ٢٧. ghain ٢٨. 'ain ٢٩. qāf ٣٠. fe ٣١. zghwe
٣٢. tkhwe ٣٣. gāf ٣٤. kāf ٣٥. nun ٣٦. lām

Exercise 3

١. غ ٢. ف ٣. ك ٤. ق ٥. م ٦. ل ٧. ن ٨. ڼ
٩. ظ ١٠. ق ١١. ل ١٢. م ١٣. ل ١٤. م ١٥. ك
١٦. ظ ١٨. ف ١٩. ن

Exercise 4

١. ع ٢. ف ٣. ك ٤. ل ٥. م ٦. گ ٧. ط ٨. ل
٩. ن ١٠. ق ١١. غ ١٢. ع ١٣. ط ١٤. ف ١٥. ف
١٦. ض ١٧. ك ١٨. ل ١٩. ن ٢٠. گ ٢١. غ

Exercise 5

١. ك ق ط ٢. ف ع ط ٣. ل ق ع

٤. م غ ظ ٥. ن م ل ٦. ن ف ظ

٧. ن ف ع ٨. ڼ ن ع ٩. ڼ ق ظ

١٠. ڼ م ك ١١. ن گ ك

Exercise 6

ڼ ن ل گ ق ف ع ظ

Exercise 7

١. ق ٢. ط ٣. ن ٤. غ ٥. ظ ٦. ع ٧. گ ٨. م

٩. ن ١٠. ك ١١. ف ١٢. ل ١٣. ط ١٤. م ١٥. ن

١٦. ل ١٧. ق ١٨. غ ١٩. ف ٢٠. ك ٢١. ع ٢٢. ڼ

٢٣. گ ٢٤. ظ ٢٥. ظ ٢٦. ق ٢٧. ك ٢٨. ل ٢٩. گ

٣٠. م ٣١. ط ٣٢. ڼ ٣٣. ف ٣٤. غ ٣٥. ن ٣٦. ع

Exercise 6

ط ظ ع غ ف ق ك گ ل م ن ڼ

Review Exercises:

Exercise 1

١. pe ٢. khe ٣. dāl ٤. ge ٥. skhwāt ٦. te ٧. tse
٨. shin ٩. ḍāl ١٠. se ١١. xin ١٢. aləf ١٣. jim
١٤. ghwdāt ١٥. ze ١٦. sin ١٧. ṭe ١٨. tkhwe ١٩. zghwe
٢٠. dze ٢١. ḍāl ٢٢. 'ain ٢٣. re ٢٤. be ٢٥. zhe
٢٦. ṛe ٢٧. ghain ٢٨. ze ٢٩. che ٣٠. qāf

Exercise 2

١. ف ٢. ض ٣. ل ٤. س ٥. ډ ٦. گ ٧. غ
٨. ږ ٩. ك ١٠. ع ١١. ش ١٢. م ١٣. ط ١٤. ث
١٥. د ١٦. ظ ١٧. چ ١٨. ث ١٩. ز ٢٠. ج ٢١. ن
٢٢. ص ٢٣. څ ٢٤. گ ٢٥. ج ٢٦. ذ ٢٧. خ
٢٨. ښ ٢٩. ح ٣٠. ړ

Exercise 3

ټ څ ر س ل ٢. ب ث چ ښ ف ١.

ك گ ل م ن ٤. ص ض ظ غ ف ٣.

د ډ ذ ش ع ٦. ج چ ح خ څ ٥.

گ ل م ن ڼ ٨. ب پ ت ټ ث ٧.

س ش ښ ص ض ١٠. ډ ر ز ږ س ٩.

Exercise 4

ب پ ت   ث ج چ ح   د ډ ذ

ذ   ر ړ ز   س ش ښ ص   ط ظ

ظ ع   ف ق ك گ ل   ن ڼ

Exercise 5

١. ا aləf ٢. ب be ٣. پ pe ٤. ت te ٥. ټ ṭe

٦. ث se ٧. ج jim ٨. چ che ٩. ح h̃e ١٠. خ khe

١١. څ tse ١٢. ځ dze ١٣. د dāl ١٤. ډ ḍāl

١٥. ذ zāl ١٦. ر re ١٧. ړ ɽe ١٨. ز ze

١٩. ژ zhe ٢٠. ږ ge ٢١. س sin ٢٢. ش shin

٢٣. ښ xin ٢٤. ص skhwāt ٢٥. ض ghwdāt

٢٦. ط tkhwe ٢٧. ظ zghwe ٢٨. ع 'ain ٢٩. غ ghain

٣٠. ف fe ٣١. ق qāf ٣٢. ك kāf ٣٣. گ gāf

٣٤. ل lām ٣٥. م mim ٣٦. ن nun ٣٧. ڼ ṇun

درېيمه هفته: پښتو الف بې اوليك

dreyama hafta: paxto aləf be aw lik

پنځم درس:

دتورو نومونه او پوره شكال

pindzam dars:

de toro numuna aw pura ashkāl

Names and Full Forms of Letters

The last six letters of the Pashto alphabet are:

	start here
wāw	و
he	ه
māruf ye	ى
majhula ye	ې
[de tānis] saqila ye	ۍ
[de tazkir] saqila ye	ئ

Exercises:

1. Practice writing the letters. Say their names to yourself as you write them. The arrows show where to start writing. Add the dots, etc. after you write the letter.

______ ______ ______ ______ ______ و

______ ______ ______ ______ ______ ه

______ ______ ______ ______ ______ ی

______ ______ ______ ______ ______ ې

______ ______ ______ ______ ______ ۍ

______ ______ ______ ______ ______ ئ

2. Write the names of the letters in transcription.

١. و ________

٢. ئ ________

٣. ي ________

٤. ى ________

٥. ىه ________

٦. ه ________

٧. و ________

٨. ي ________

٩. ى ________

١٠. ئ ________

١١. ىه ________

١٢. و ________

١٣. ىه ________

١٤. ى ________

١٥. و ________

١٦. ه ________

١٧. ئ ________

١٨. ي ________

3. Write the letter that precedes the one given.

١. ______ ه

٢. ______ ی

٣. ______ ئ

٤. ______ ۍ

٥. ______ ې

٦. ______ و

٧. ______ ی

٨. ______ ې

٩. ______ ئ

١٠. ______ ۍ

١١. ______ و

١٢. ______ ه

١٣. ______ ئ

١٤. ______ ۍ

١٥. ______ ې

١٦. ______ ی

١٧. ______ ه

١٨. ______ و

4. Write the letter that follows the one given.

١. و ______

٢. ى ______

٣. ـى ______

٤. ى ______

٥. ه ______

٦. ـى ______

٧. ى ______

٨. ي ______

٩. ه ______

١٠. و ______

١١. ي ______

١٢. ـى ______

١٣. ه ______

١٤. و ______

١٥. ي ______

5. Write the following sets of letters in correct order.

١. ی ئ ۍ ___ ___ ___

٢. ۍ ه ئ ___ ___ ___

٣. ه ې و ___ ___ ___

٤. ی ې ه ___ ___ ___

٥. ئ و ې ___ ___ ___

٦. ې ئ ی ___ ___ ___

6. Fill in the blanks:

١. ه ___ ___ ۍ ___

٢. ی ___ ___

٣. و ___ ___ ې ___ ___

7. Write the characters:

mārufa ye ____ .١

majhula ye ____ .٢

wāw ____ .٣

he ____ .٤

de tānis saqila ye ____ .٥

de tazkir saqila ye ____ .٦

Review Exercises:

1. Write the letter names.

۱. ب ___
۲. څ ___
۳. ر ___
٤. چ ___
٥. ښ ___
٦. ځ ___
٧. ړ ___
٨. ش ___
٩. ج ___
١٠. ك ___

١١. ش ___
١٢. پ ___
١٣. ډ ___
١٤. خ ___
١٥. ز ___
١٦. گ ___
١٧. ت ___
١٨. ږ ___
١٩. ښ ___
٢٠. ل ___

٢١. د ___
٢٢. غ ___
٢٣. ث ___
٢٤. ف ___
٢٥. ح ___
٢٦. س ___
٢٧. ذ ___
٢٨. ټ ___
٢٩. م ___
٣٠. ڼ ___

2. Write the characters:

jim ____ .١
pe ____ .٢
sin ____ .٣
ḍāl ____ .٤
jim ____ .٥
te ____ .٦
kāf ____ .٧
re ____ .٨
che ____ .٩
lām ____ .١٠

ze ____ .١١
be ____ .١٢
zāl ____ .١٣
dze ____ .١٤
ghain ____ .١٥
ṭe ____ .١٦
fe ____ .١٧
gāf ____ .١٨
nun ____ .١٩
he ____ .٢٠

aləf ____ .٢١
dāl ____ .٢٢
khe ____ .٢٣
ṛe ____ .٢٤
se ____ .٢٥
shin ____ .٢٦
qāf ____ .٢٧
tse ____ .٢٨
sin ____ .٢٩
mim ____ .٣٠

3. Order the following letters:

١. ئ ۍ ې ه ى _____ _____ _____ _____ _____

٢. م ث ر ا ذ _____ _____ _____ _____ _____

٣. ق گ ف ك ڼ _____ _____ _____ _____ _____

٤. ث ت پ ټ ب _____ _____ _____ _____ _____

٥. ډ ذ د ر ړ _____ _____ _____ _____ _____

٦. ص ط ض ظ ع _____ _____ _____ _____ _____

٧. م و ن ى ڼ _____ _____ _____ _____ _____

٨. ه ا ر ط س _____ _____ _____ _____ _____

٩. ځ خ ج ح چ _____ _____ _____ _____ _____

١٠. ب ك ى م ف _____ _____ _____ _____ _____

4. Fill in the blanks:

— — پ — — — ج — — خ

— ځ — — — ر — — — —

ښ — — — — ع — — —

ګ — — ن — — ه — — ۍ —

Self Test

Write the letters of the Pashto alphabet in order, and the letter names in transcription. Check your answers with the Key.

start here

_____ _____ _____ _____ _____ _____
_____ _____ _____ _____ _____ _____
_____ _____ _____ _____ _____ _____
_____ _____ _____ _____ _____ _____
_____ _____ _____ _____ _____ _____
_____ _____ _____ _____ _____ _____
_____ _____ _____ _____ _____ _____
_____ _____ _____ _____ _____ _____
_____ _____ _____ _____ _____ _____
_____ _____ _____ _____ _____ _____
_____ _____ _____ _____ _____ _____
_____ _____ _____ _____ _____ _____
_____ _____ _____ _____ _____ _____
_____ _____ _____ _____ _____ _____
_____ _____

Key to exercises:

Exercise 2

١. wāw ٢. [de tazkir] saqila ye ٣. majhula ye ٤. māruf ye
٥. [de tānis] saqila ye ٦. he ٧. he ٨. majhula ye
٩. māruf ye ١٠. [de tazkir] saqila ye ١١. [de tānis] saqila ye
١٢. wāw ١٣. [de tānis] saqila ye ١٤. māruf ye ١٥. wāw
١٦. he ١٧. [de tazkir] saqila ye ١٨. majhula ye ١٥. wāw

Exercise 3

١. و ٢. ه ٣. ۍ ٤. ې ٥. ی ٦. ڼ ٧. ه ٨. ی
٩. ۍ ١٠. ې ١١. ڼ ١٢. و ١٣. ۍ ١٤. ې ١٥. ی
١٦. ه ١٧. و ١٨. ڼ

Exercise 4

١. ه ٢. ې ٣. ئ ٤. ې ٥. ی ٦. ئ ٧. ې
٨. ی ٩. ی ١٠. ه ١١. ۍ ١٢. ئ ١٣. ی ١٤. ه
١٥. ۍ

Exercise 5

و ه ې ٣. ه ىه ئ ٢. ى ىه ئ ١.

ى ى ې ٦. و ې ئ ٥. ه ى ې ٤.

Exercise 6

ى ې ىه ٢. ه ى ې ىه ئ ١.

و ه ى ې ىه ئ ٣.

Exercise 7

ئ ٦. ىه ٥. ه ٤. و ٣. ې ٢. ى ١.

Review Exercises

Exercise 1

١. be ٢. tse ٣. re ٤. che ٥. xin ٦. dze ٧. re ٨. shin
٩. jim ١٠. kāf ١١. shin ١٢. pe ١٣. ḍāl ١٤. khe ١٥. ze
١٦. gāf ١٧. te ١٨. ge ١٩. xin ٢٠. lām ٢١. dāl
٢٢. ghoyn ٢٣. se ٢٤. fe ٢٥. ḥe ٢٦. sin ٢٧. zāl ٢٨. ṭe
٢٩. mim ٣٠. nun

Exercise 2

١. ج ٢. پ ٣. س ٤. ډ ٥. ج ٦. ت ٧. گ ٨. ر
٩. چ ١٠. ل ١١. ز ١٢. ب ١٣. ذ ١٤. ځ ١٥. غ
١٦. ټ ١٧. ف ١٨. گ ١٩. ن ٢٠. ه ٢١. ا ٢٢. د
٢٣. خ ٢٤. ړ ٢٥. ث ٢٦. ش ٢٧. ق ٢٨. څ
٢٩. س ٣٠. م

Exercise 3

ا ث ذ ر م ٢. ه ی ې ۍ ئ ١.

ب پ ت ټ ث ٤. ف ق ك گ ڼ ٣.

ص ض ط ظ ع ٦. د ډ ذ ر ړ ٥.

ا ر س ط ه ٨. م ن ڼ و ی ٧.

ب ف ك م ی ١٠. ج چ ح خ ځ ٩.

Exercise 4

ا ب   ت ټ ث   چ ح

څ د ډ ذ   ړ ز ژ ږ

ص ض ط ظ   غ ف ق

ل م ڼ و   ی ې   ئ

Self Test

١. ا alaf   ٢. ب be   ٣. پ pe   ٤. ت te   ٥. ټ ṭe

٦. ث se   ٧. ج jim   ٨. چ che   ٩. ح ĥe   ١٠. خ khe

١١. څ tse   ١٢. ځ dze   ١٣. د dāl   ١٤. ډ ḍāl

١٥. ذ zāl   ١٦. ر re   ١٧. ړ ṛe   ١٨. ز ze

١٩. ژ zhe   ٢٠. ږ ge   ٢١. س sin   ٢٢. ش shin

٢٣. ښ xin   ٢٤. ص skhwāt   ٢٥. ض ghwdāt

٢٦. ط tkhwe   ٢٧. ظ zghwe   ٢٨. ع ʼain   ٢٩. غ ghain

٣٠. ف fe   ٣١. ق qāf   ٣٢. ك kāf   ٣٣. گ gāf

٣٤. ل lām   ٣٥. م mim   ٣٦. ن nun   ٣٧. ڼ ṇun

٣٨. و wāw   ٣٩. ه ĥe   ٤٠. ی mārufa ye

٤١. ې majhula ye   ٤٢. ۍ [de tānis] saqila ye

٤٣. ئ [de tazkir] saqila ye

75

څلورمه هفته:
د تورو ارزښت او شکلونه

tsalorəma hafta:
de toro arzəxt aw shakluna

Unit 4: Letter Values and Shapes

اول درس: ا، و، ی، ې

awal dars:
aləf, wāw, marufa ye, majkula ye

Lesson 1: alef, wāw, marufa ye and majkula ye

ارزشت

arzəxt

Values

ا	و	ی	ې
ā, a	w, u, o	y, i	e

Notes on values:

ا: All **ā**'s are written with ا. All **a**'s at the beginning of words are written with ا. **a**s in the middle of the words are not represented by letters.

و: All w's are written with و. All **u**'s and **o**'s are written with و. **u**'s at the beginning of the words are written as او.

ی: All **y**'s are written with ی. All **ī**'s are written with ی.

ې: All **e**'s are written with ې. ې does not occur at the beginning of a word.

شکلونه:

shakluna
Letter shapes

	ا	و	ى	ې
Initial, Medial, unattached to the right:	ا	و	يـ	ېـ
Medial, attached to the right:	ـا	ـو	ـيـ	ـېـ
Final, unattached to the right:	ا	و	ى	ې
Final, attached to the right:	ـا	ـو	ـى	ـې

Note: ا and و do not attach to following letters.

The small arrows show where to start writing. The dots are added last. "Initial," "medial" and "final" refer to the position of the letter in a word.

Example syllables

او	aw	اويا	awyā		
ياو	yāw	يو	yaw	ويوا	wewā
وا	wā	وی	wi	وې	we
يا	yā	يي	yi	يې	ye

Exercises

1. Practice writing the following words and syllables. Say them to yourself as you write.

او ______________________________

ياو ______________________________

وا ______________________________

يا ______________________________

اويا ______________________________

وې ______________________________

وی ______________________________

يو ______________________________

يی ______________________________

ويوا ______________________________

يې ______________________________

2. Indicate the ا in the following words:

١. را
٢. تا
٣. فوا
٤. زمان
٥. کتاب
٦. ناوخته
٧. کانل
٨. کوار
٩. رنها
١٠. سپايي
١١. راسه
١٢. خوار

3. Indicate the و in the following words:

١. کوی
٢. وکه
٣. خوب
٤. ښوونکی
٥. پښتو
٦. جوړ
٧. دواړه
٨. نوی
٩. جوړ
١٠. ناجوړه
١١. يوه
١٢. وايم

4. Underline the ی or ې in the following words:

١. یو
٢. لېونی
٣. دی
٤. سپایی
٥. مېز
٦. میاشت
٧. چېره
٨. امریکا
٩. ځې
١٠. کوی
١١. ویده
١٢. سوری

5. Write the following words in transcription.

١. او ______
٢. یو ______
٣. اویا ______
٤. وی ______
٥. وېوا ______
٦. یاو ______
٧. یا ______
٨. وا ______
٩. یې ______
١٠. وې ______
١١. وایې ______
١٢. یی ______

6. Write the following word in Pashto script.

__________ we .١

__________ aw .٢

__________ yi .٣

__________ yaw .٤

__________ ye .٥

__________ awyā .٦

__________ wewā .٧

__________ wi .٨

__________ yā .٩

__________ yāw .١٠

Review Exercise

In the spaces below, write the letters of the Pashto alphabet.

start here

____ ____ ____ ____ ____ ____ ____ ____ ____ ____ ____ ____

____ ____ ____ ____ ____ ____ ____ ____ ____ ____ ____ ____

____ ____ ____ ____ ____ ____ ____ ____ ____ ____ ____ ____

____ ____ ____ ____ ____ ____ ____

Self Test

Write the following words in Pashto script.

١. yaw ______

٣. wewā ______

٥. we ______

٢. ye ______

٤. wi ______

Key to Exercises

Exercise 2.

١. را
٢. تا
٣. فوا
٤. زمان
٥. کتاب
٦. ناوخته
٧. کانال
٨. کوار
٩. رڼا
١٠. سپایی
١١. راسه
١٢. خوار

Exercise 3.

١. کوی
٢. وکه
٣. خوب
٤. ښوونکی
٥. پښتو
٦. جوړ
٧. دواړه
٨. نوی
٩. جوړ
١٠. ناجوړه
١١. یوه
١٢. وایم

Exercise 4.

۱. یو   ۵. مېز   ۹. خُې
۲. اېونی   ۶. میاشت   ۱۰. کوی
۳. دی   ۷. چېره   ۱۱. ویده
۴. سپایی   ۸. امریکا   ۱۲. سوری

Exercise 5.

yā .۷ yāw .٦ wewā .٥ wi .٤ awyā .۳ yaw .۲ aw .۱
yi .۱۲ wāyi .۱۱ we .۱۰ ye .۹ wā .۸

Exercise 6.

۱. وې ۲. او ۳. یی ٤. یو ٥. یې ٦. اویا
۷. وېوا ۸. وی ۹. یا ۱۰. یاو

Key to Review Exercise

ا ب پ ت ث ج چ ح څ ځ د ډ ذ ر
ړ ز ژ ږ س ش ښ ص ض ط ظ ع
غ ف ق ك گ ل م ن ڼ و ه ی ې ۍ
ئ

Key to Self Test

١. يو ٢. يې ٣. وېوا ٤. وی ٥. وې

Key to Homework exercises

Key to Tape exercise 3.

١. او ٢. يو ٣. وی ٤. يې

څلورمه هفته:
د تورو ارزښت او شکلونه

tsalorama hafta:
de toro arzəxt aw shakluna

Unit 4: Letter Values and Shapes

دويم درس: ب، پ

doyam dars: pe, be

Lesson 2: pe and be

ارزښت

arzəxt

Values

ب	پ
b	p

شکلونه :

shakluna

	ب	پ
Initial,		
Medial, unattached to the right	بـ←	پـ←
Medial, attached to the right	ـبـ←	ـپـ←
Final, unattached to the right	ب←	پ←
Final, attached to the right	ـب←	ـپ←

Notes: ب and پ attach to the left.

The small arrows show where to start writing. The dots are added last. "Initial," "medial" and "final" refer to the position of the letter in a word.

Example syllables
Study the syllables and their equivalents. Identify each Pashto letter.

byā	بیا	**pib**	پیب
wābi	وابی	**bapā**	بپا
pob	پوب	**yop**	یوپ
wib	ویب	**wip**	ویپ

Exercises:

1. Practice writing the following forms. Say them to yourself as you write.

ویب ______________________________

پیب ______________________________

یوپ ______________________________

ویپ ______________________________

بیا ______________________________

وابی ______________________________

پوب ______________________________

بپا ______________________________

2. Indicate the ب in the following words:

١. برق
٢. بد
٣. بلې
٤. بیا
٥. کابل
٦. وبښه
٧. خوبوړی
٨. جلال اباد
٩. کتاب
١٠. مکتب
١١. رباب
١٢. شراب

3. Indicate the پ in the following words:

١. پکتیا
٢. پرده
٣. پښتو
٤. پېښور
٥. کاپیسا
٦. خپه
٧. سپور
٨. سپین
٩. ټېپ
١٠. ټوپ
١١. چپ
١٢. چاپ

4. Write the following forms in transcription.

١. بیا ______ ٥. پیپ ______

٢. وابی ______ ٦. بپا ______

٣. پوب ______ ٧. یوپ ______

٤. ویب ______ ٨. ویپ ______

5. Write the following words in Pashto script.

١. pop ______ ٥. yop ______

٢. wib ______ ٦. pip ______

٣. byā ______ ٧. bapā ______

٤. wābi ______ ٨. wip ______

Review Exercise

1. Write the following words in Pashto script.

________ aw .١

________ yaw .٢

________ wā .٣

________ yā .٤

________ ye .٥

________ awyā .٦

________ wi .٧

________ yi .٨

________ wewā .٩

________ we .١٠

Unit 4, lesson 2

Self Test

1. Write the following forms in transcription, without referring to previous pages in the lesson.

١. ويب ______

٢. وابی ______

٣. بیا ______

٤. پوب ______

٥. یوپ ______

٦. بپا ______

٧. پیپ ______

٨. ویپ ______

2. Write the following forms in Pashto script, without referring to previous pages in the lesson.

______ byā .١

______ pop .٢

______ wib .٣

______ wābi .٤

______ wip .٥

______ yop .٦

______ pip .٧

______ bapā .٨

Key to Exercises

Exercise 2.

١. برق   ٥. کابل   ٩. کتاب
٢. بد   ٦. وبښه   ١٠. مکتب
٣. بلې   ٧. خوبوړی   ١١. رباب
٤. بيا   ٨. جلال اباد   ١٢. شراب

Exercise 3.

١. پکتيا   ٥. کاپيسا   ٩. تېپ
٢. پرده   ٦. خپه   ١٠. توپ
٣. پښتو   ٧. سپور   ١١. چپ
٤. پېښور   ٨. سپين   ١٢. چاپ

Exercise 4.

yop .٧ bapā .٦ pib .٥ wib .٤ pob .٣ wābi .٢ byā .١
wip .٨

Exercise 5.

١. پوپ ٢. ويب ٣. بيا ٤. وابى ٥. يوپ
٦. پيپ ٧. تپا ٨. ويپ

Key to Review Exercise

١. او ٢. يو ٣. وا ٤. يا ٥. يې ٦. اويا ٨. وى
٨. يى ٩. ويوا ١٠. وې

Key to Self Test

Exercise 1.

pip .٧ bopā .٦ yop .٥ pob .٤ byā .٣ wābi .٢ wib .١
wip .٨

Exercise 2.

١. بيا ٢. پوپ ٣. ويب ٤. وابى ٥. ويپ
٦. يوپ ٧. پيپ ٩. بپا

Key to Homework exercises

Key to Tape exercise 3.

١. يو ٢. وى ٣. بيا ٤. يي ٤. او

څلورمه هفته:
د تورو ارزښت او شکلونه

tsalorama hafta:
de toro arzaxt aw shakluna

دريېم درس: ت، ټ، ث

dreyam dars: te, ṭe, se

دتوروا

arzaxt

ت	ټ	ث
t	ṭ	s

دتورو شکلونه:

shakluna

	ت	ټ	ث
Initial, Medial, unattached to the right:	تـ ←	ټـ ←	ثـ ←
Medial, attached to the right:	ـتـ ←	ـټـ ←	ـثـ ←
Final, unattached to the right:	ت ←	ټ ←	ث ←
Final, attached to the right:	ـت ←	ـټ ←	ـث ←

Note: ت, ټ, and ث attach to the left.

> The small arrows show where to start writing. The dots are added last. "Initial," "medial" and "final" refer to the position of the letter in a word.

Example syllables
Study the syllables and their equivalents. Identify each Pashto letter.

sabt	ثبت	ṭep	ټېپ	tāw	تاو
tasbit	تثبیت	paṭu	پټو	pati	پتی
bos	بوث	boṭ	بوټ	bot	بوت
bes	بېث	paṭ	پټ	pit	پیت

Unit 4, lesson 3

Exercises:

1. Practice writing the following forms. Say them to yourself as you write.

تاو ______ ______ ______ ______ ______

پیت ______ ______ ______ ______ ______ ______

بوت ______ ______ ______ ______ ______ ______

پتی ______ ______ ______ ______ ______ ______

پتھ ______ ______ ______ ______ ______

پتھو ______ ______ ______ ______ ______ ______

بوث ______ ______ ______ ______ ______ ______

تثبیت ______ ______ ______ ______ ______

بیث ______ ______ ______ ______ ______ ______

ثبت ______ ______ ______ ______ ______ ______

2. Mark the ت in the following words:

١. دالته
٢. مست
٣. ناست
٤. نسته
٥. سته
٦. ستړی
٧. ښایسته
٨. تشکر
٩. سلامت
١٠. هرات
١١. تفریح
١٢. خوست

3. Mark the ټ in the following words:

١. لټ
٢. کوټه
٣. موټر
٤. ټول
٥. ټال
٦. ټیټ
٧. ټټو
٨. کوټ
٩. مټ
١٠. جټ
١١. ټوپۍ
١٢. ټینگ

4. Mark the ث in the following words:

١. ثبت
٢. مثبت
٣. ثبوت
٤. کثافت
٥. کثیف
٦. ثلث
٧. مثلث
٨. ثقیل
٩. ثقلت
١٠. ثقیله
١١. مثقال
١٢. ثابته

5. Write the following forms in transcription:

١. پیت ______
٢. بوت ______
٣. توپ ______
٤. پتی ______
٥. ټېپ ______
٦. بوټ ______
٧. پټو ______
٨. پټ ______
٩. ثابت ______
١٠. تثبیت ______
١١. بوث ______
١٢. بېث ______

6. Write the following word in Pashto script.

١. pit ________

٢. bot ________

٣. tāw ________

٤. pati ________

٥. ṭep ________

٦. pat ________

٧. paṭu ________

٨. boṭ ________

٩. sabt ________

١٠. tasbit ________

١١. bos ________

١٢. bes ________

Unit 4, lesson 3

Review Exercise

1. Write the following words and syllables in Pashto script.

١. abā ________

٢. bob ________

٣. bābā ________

٤. wābi ________

٥. pob ________

٦. bip ________

٧. buy ________

٨. wāy ________

٩. wāyu ________

١٠. wāyi ________

١١. bau ________

١٢. pup ________

2. The words below are words you have learned in class. Write them in transcription.

١. يا ______

٢. تاو ______

٣. ټېپ ______

٤. بې ______

٥. يو ______

٦. او ______

٧. يو ______

Self Test

Write the following forms in Pashto script.

__________ buy .١

__________ wāyi .٢

__________ pit .٣

__________ pyāyi .٤

__________ pyāyu .٥

__________ abō .٧

__________ abo .٨

__________ bip .٩

__________ wāyu .١٠

__________ wābi .١١

Key

Exercise 2.

١. دالته   ٥. سته   ٩. سلامت
٢. مست   ٦. ستړی   ١٠. هرات
٣. ناست   ٧. ښایسته   ١١. تفریح
٤. نسته   ٨. تشکر   ١٢. خرست

Exercise 3.

١. لټ   ٥. ټال   ٩. مټ
٢. کوټه   ٦. ټیټ   ١٠. جټ
٣. موټر   ٧. ټټو   ١١. ټوپۍ
٤. ټول   ٨. کوټ   ١٢. ټینګ

Exercise 4.

١. ثبت ٥. کثیف ٩. ثقلت

٢. مثبت ٦. ثلث ١٠. ثقیله

٣. ثبوت ٧. مثلث ١١. مثقال

٤. کثافت ٨. ثقیل ١٢. ثابته

Exercise 5.

patu .٧ boṭ .٦ peṭay .٥ pati .٤ top .٣ bot .٢ pit .١

bes .١٢ bos .١١ tasbit .١٠ sabt .٩ ṭop .٨

Exercise 6.

١. پیت ٢. بوت ٣. توپ ٤. پتی ٥. پټ

٦. ټول ٧. پټو ٨. بوټ ٩. ثبت ١٠. تثبیت

١١. بوث ١٢. بیث

Review Exercises:

Exercise 1.

۱. ابا ۲. بوب ۳. بابا ٤. وابی ٥. پوب

٦. بیپ ۷. بوی ۸. وای ۹. وایو ۱۰. وتی

۱۱. بو ۱۲. پوپ

Exercise 2.

pum .٧ wābi .٦ pob .٥ bip .٤ bābā .٣ bob .٢ abā .١

wāyi .١٢ baw .١١ wāyu .١٠ wāy .٩ buy .٨

Key to Self Test:

١. بوی ٢. وایی ٣. پیت ٤. پیایی ٥. پیایو

٦. ابا ٧. ابو ٨. بیپ ٩. وایو ١٠. وتبی

Key to Homework exercises

Key to Tape exercise 3.

١. بیا ٢. یو ٣. تپیپ ٤. تاو ٥. وی ٦. او

٧. یپ

څلورمه هفته:
د تورو ارزښت او شکلونه

tsalorəma hafta:
de toro arzəxt aw shakluna

درېيم درس: ج، چ، ح
tsaloram dars: jim, che, ĥe

ارزښت
arzəxt
Values

ج	چ	ح
j	ch	ĥ

Notes on values:

ح appears only in words borrowed from Arabic. Some people, especially educated ones, may usually pronounce it as **ĥ**, an Arabic **h**. In colloquial speech it is often dropped, e.g., **ĥamid** is pronounced as **amid** and **aĥmad** is pronounced as **amad**.

شکلونه :

shakluna
Letter shapes

	ج	چ	ح
Initial,			
Medial, unattached to the right:	→جـ	→چـ	→حـ
Medial, attached to the right:	→ـجـ	→ـچـ	→ـحـ
Final, unattached to the right:	→ج	→چ	→ح
Final, attached to the right:	ـج←	ـچ←	ـح←

Note: ح، چ and ج attach to following letters.

Arrows show where to start writing. Dots are put in last.
"Initial," "medial" and "final" refer to the positions of the letter in a word.

Example syllables:

ħabib	حببپ	chā	چا	jāy	جای
taħib	تحيب	bachi	بچی	baje	بجې
buħ	بوح	puch	پوچ	awj	اوج
tabiħ	تبيح	pech	پېچ	wej	وېج

Exercises:

1. Practice writing the following forms. Say them to yourself as you write.

ویج ______ ______ ______ ______ ______

جای ______ ______ ______ ______ ______

بجې ______ ______ ______ ______ ______

چا ______ ______ ______ ______ ______

پیچ ______ ______ ______ ______ ______

پوچ ______ ______ ______ ______ ______

حبیب ______ ______ ______ ______ ______

تحیب ______ ______ ______ ______ ______

بچی ______ ______ ______ ______ ______

اوج ______ ______ ______ ______ ______

بوح ______ ______ ______ ______ ______

تبیح ______ ______ ______ ______ ______

2. Mark the ج in the following words:

١. جوړ
٢. جګ
٣. تاج
٤. تجربه
٥. جراب
٦. مجاز
٧. ناجوړه
٨. کجیر
٩. جوجه
١٠. تجارت
١١. رواج
١٢. جمعه

3. Mark the چ in the following words:

١. چېره
٢. چا
٣. چوچ
٤. مېچن
٥. پوچ
٦. چپ
٧. مچ
٨. چن
٩. پاچا
١٠. چپه
١١. بوچی
١٢. کوچ

4. Mark the ح in the following words:

١. حبیب
٢. اتحاد
٣. تحدبد
٤. مباح
٥. حریف
٦. روح
٧. حسید
٨. حامد
٩. وتحد
١٠. حداد
١١. ملحد
١٢. نکاح

5. Write the following forms in transcription:

١. تبیح ________
٢. پیچ ________
٣. ویج ________
٤. بوح ________
٥. پوچ ________
٦. اوج ________
٧. بجي ________
٨. بچی ________
٩. تحیب ________
١٠. حبیب ________
١١. چا ________
١٢. جای ________

Unit 4, lesson 4

6. Write the following words in Pashto script.

________ ħabib .١

________ chā .٢

________ jāy .٣

________ baje .٤

________ bachi .٥

________ taħib .٦

________ buħ .٧

________ puch .٨

________ awj .٩

________ wej .١٠

________ pech .١١

________ tabiħ .١٢

Review Exercises

1. Write the following forms in Pashto script.

______ tāu .١

______ ʈapi .٢

______ ʈop .٣

______ ʈep .٤

______ sabit .٥

______ bos .٦

______ pati .٧

______ bot .٨

______ byāyi .٩

______ boʈ .١٠

______ paʈu .١١

______ ʈap .١٢

2. The words below are words you have learned in class. Write them in transcription.

١. یا ______

٢. یو ______

٣. ټیپ ______

٧. او ______

٨. یې ______

٩. تاو ______

Self Test

Write the following forms in Pashto script.

__________ sʊbul .١

__________ ṭapi .٢

__________ ṭāpu .٣

__________ tut .٤

__________ top .٥

__________ pit .٦

__________ bābu .٧

__________ babo .٨

__________ tasbit .٩

__________ ṭep .١٠

__________ paṭi .١١

__________ sabt .١٢

Key to Exercises

Exercise 2.

١. جوړ
٢. جګ
٣. تاج
٤. تجربه
٥. جراب
٦. مجاز
٧. ناجوړه
٨. کجیر
٩. جوجه
١٠. تجارت
١١. رواج
١٢. جمعه

Exercise 3.

١. چېره
٢. چا
٣. چوچ
٤. مېچن
٥. پوچ
٦. چپ
٧. مچ
٨. چن
٩. پاچا
١٠. چپه
١١. بوچی
١٢. کوچ

Exercise 4.

١. حبیب   ٥. حریف   ٩. وتحد
٢. اتحاد   ٦. روح   ١٠. حداد
٣. تحدبد   ٧. حسید   ١١. ملحد
٤. مباح   ٨. حامد   ١٢. نکاح

Exercise 5.

awj .٦ puch .٥ buħ .٤ wej .٣ pech .٢ tabiħ .١
jāy .٩ chā .٨ ħabib .١٠ taħib .٩ bachi .٨ baje .٧

Exercise 6.

١. حبیب ٢. چا ٣. جای ٤. بجي ٥. بچی
٦. تحیب ٧. بوح ٨. پوچ ٩. اوج ١٠. ویج
١١. پیچ ١٢. تبیح

Key to Review Exercises:

Exercise 1.

١. تاو ٢. ټپی ٣. ټوپ ٤. ټیپ ٥. ثبت

٦. بوث ٧. پتی ٨. بوت ٩. بیایی ١٠. بوټ

١١. پټو ١٢. ټپ

Exercise 2.

١. yā ٢. yaw ٣. ṭep ٤. aw ٥. ye ٦. tāw

Unit 4, lesson 4

Key to Self Test:

١. ثبوت ٢. تهپی ٣. تهاپو ٤. توت ٥. توپ
٦. پیت ٧. بابو ٨. ببو ٩. تثبیت ١٠. تهپپ
١١. پتهی ١٢. ثبت

Key to Homework exercises

Key to Tape exercise 2.

١. یو ٢. چپ ٣. او ٤. تاو ٥. يې ٦. بیا
٧. وی

څلورمه هفته:
د تورو ارزښت او شکلونه

tsalorəma hafta:
de toro arzəxt aw shakluna

درېيم درس: خ، څ، ځ
pindzam dars: khe, tse, dze

ارزشت

arzəxt
Values

خ	څ	ځ
kh	ts	dz

شکلونه :

shakluna
Letter shapes

	ځ	څ	خ
Initial, Medial, unattached to the right:	→ځـ	→څـ	→خـ
Medial, attached to the right:	ـځـ←	ـڅـ←	ـخـ←
Final, unattached to the right:	→ځ	→څ	→خ
Final, attached to the right:	ـځ←	ـڅ←	ـخ←

Note: ځ, څ and خ attach to following letters.
The small arrows show where to start writing. The dots are added last. "Initial," "medial" and "final" refer to the position of the letter in a word.

Example syllables:

Study the syllables and their equivalents. Identify each Pashto letter.

dzu	ځو	tso	څو	khuy	خوی
khedze	خېځی	pātse	پاڅې	pakhawi	پخوی
pawdz	پوځ	buts	بوڅ	pokh	پوخ
khedz	خېځ	pets	پېڅ	yakh	یخ

Exercises:

1. Practice writing the following forms. Say them to yourself as you write.

خېځ ______ ______ ______ ______ ______

پېڅ ______ ______ ______ ______ ______

يخ ______ ______ ______ ______ ______

پوخ ______ ______ ______ ______ ______

بوڅ ______ ______ ______ ______ ______

پوځ ______ ______ ______ ______ ______

خېځې ______ ______ ______ ______

پاڅې ______ ______ ______ ______

پخوی ______ ______ ______ ______

خوی ______ ______ ______ ______ ______

څو ______ ______ ______ ______ ______

ځو ______ ______ ______ ______ ______

2. Mark the خ in the following words:

١. بیخی
٢. خپه
٣. خوبوڕی
٤. بێخ
٥. خیریت
٦. خوار
٧. ناوخته
٨. تخته
٩. زخمی
١٠. خورم
١١. خط
١٢. خاندم

3. Mark the څ in the following words:

١. څنگهي
٢. څو
٣. څهشی
٤. پوڅه
٥. څوك
٦. پڅ
٧. لوڅ
٨. هڅه
٩. كوڅه
١٠. څومره
١١. بوڅ
١٢. څپه

4. Mark the ځ in the following words:

١. راځه

٢. ځان

٣. ورځ

٤. پنځه

٥. پنځم

٦. وخېځه

٧. ځور

٨. ښځه

٩. مینځه

١٠. سنځله

١١. ځولۍ

١٢. دریځ

5. Write the following words in transcription:

١. یخ ______

٢. پېڅ ______

٣. خېځ ______

٤. خوی ______

٥. څو ______

٦. ځو ______

٧. پخوی ______

٨. پاڅې ______

٩. خیځی ______

١٠. پوځ ______

١١. یوح ______

١٢. پوخ ______

6. Write the following words in Pashto script.

________ dzu .١

________ tso .٢

________ khuy .٣

________ pakhawi .٤

________ pātse .٥

________ khedzi .٦

________ pawdz .٧

________ buts .٨

________ pokh .٩

________ yakh .١٠

________ pets .١١

________ khedz .١٢

Unit 4, lesson 5

Review Exercise

1. Write the following forms in Pashto script.

________ bāţu .١

________ pati .٢

________ ţiţ .٣

________ ţaţu .٤

________ pāchā .٥

________ jāyi .٦

________ ħabib .٧

________ ħabā .٨

________ taħt .٩

________ jope .١٠

________ chap .١١

________ pech .١٢

2. The words below are words you have learned in class. Write them in transcription.

١. ټپېپ ________

٢. يې ________

٣. تاو ________

٤. چپ ________

٥. يو ________

٦. يو ________

٧. څی ________

٨. څو ________

Self Test

Write the following forms in Pashto script.

________ dzawāb .١

________ khob .٢

________ dzu .٣

________ khedzu .٤

________ pokh .٥

________ pawdz .٦

________ tso .٧

________ tsape .٨

________ tsā .٩

________ dzi .١٠

________ watu .١١

________ sabt .١٢

Unit 4, lesson 5

Key

Exercise 2.

١. بیخی ٥. خیریت ٩. زخمی
٢. خپه ٦. خوار ١٠. خورم
٣. خوبوړی ٧. ناوخته ١١. خط
٤. بیخ ٨. تخته ١٢. خاندم

Exercise 3.

١. څنگه‌ي ٥. څوك ٩. کوڅه
٢. څو ٦. پیڅ ١٠. څومره
٣. څه‌شی ٧. لوڅ ١١. بوڅ
٤. پوڅه ٨. هڅه ١٢. څپه

Exercise 4.

۹. مینځه ۵. پنځم ۱. راځه

۱۰. سنځله ۶. وخېځه ۲. ځان

۱۱. ځولۍ ۷. ځور ۳. ورځ

۱۲. دریځ ۸. ښځه ٤. پنځه

Exercise 5.

dzu .٦ tso .٥ khuy .٤ khedz .٣ pets .٢ yakh .١

buts .١١ pawdz .١٠ khedze .٩ pātse .٨ pakhawi .٧

pokh .١٢

Exercise 6.

۱. ځو ۲. څو ۳. خوی ٤. پخوی ۵. پاڅې

٦. خېځی ۷. پوح ۸. بوڅ ۹. پوخ ۱۰. یخ

۱۱. پېڅ ۱۲. خېځ

Review Exercises:

Exercise 1.

١. باټو ٢. پتی ٣. ټيټ ٤. ټټو ٥. پاچا
٦. جايي ٧. حبيب ٨. حبا ٩. تحت
١٠. جوپې ١١. چپ ١٢. پيچ

Exercise 2.

dzi .٧ yu .٦ yow .٥ chop .٤ tŏw .٣ ye .٢ ţep .١
dzu .٨

Key to Self Test:

۱. ځواب ۲. خوب ۳. ځو ٤. خېځو ۵. پوخ
٦. پوځ ۷. څو ۸. څپې ۹. څا ۱۰. ځی
۱۱. وتو ۱۲. ثبت

Key to Homework exercises

Key to Tape exercise 2.

۱. تاو ۲. ځو ۳. يو ٤. چپ ۵. يې ٦. يو
۷. بيا ۲. څو ۳. تېپ ٤. ځر

پنځمه هفته:
د تورو ارزښت او شکلونه

pindzəma hafta:
de toro arzəxt aw shakluna

Unit 5: Letter Values and Shapes

اول درس: د، ډ، ذ

awal dars: dāl, ḍāl, zāl

Lesson 1: dāl, ḍāl, and zāl

ارزښت

arzəxt

Values

د	ډ	ذ
d	ḍ	z

شکلونه :

shakluna
Letter shapes

	ذ	ډ	د
Initial,			
Medial, unattached to the right:	ذ	ډ	د
Medial, attached to the right:	ـذ	ـډ	ـد
Final, unattached to the right:	ذ	ډ	د
Final, attached to the right:	ـذ	ـډ	ـد

Note: د، ډ، ذ do not attach to the left.

Example syllables:

zāt	ذات	ḍub	ډوب	dew	دېو
toz	توذ	waḍ	وډ	tod	تود
tazazub	تذبذب	baḍe	بډې	badi	بدی
taz	تذ	baḍ	بډ	bad	بد

Exercises:

1. Write the example syllables as many times as you feel necessary. Say them to yourself as you write.

ذات ______ ______ ______ ______ ______

ډوب ______ ______ ______ ______ ______

ديو ______ ______ ______ ______ ______

تود ______ ______ ______ ______ ______

وډ ______ ______ ______ ______ ______ ______

توذ ______ ______ ______ ______ ______

تذ ______ ______ ______ ______ ______ ______

بډ ______ ______ ______ ______ ______ ______

بډې ______ ______ ______ ______ ______

بدی ______ ______ ______ ______ ______

بد ______ ______ ______ ______ ______ ______

2. Indicate د in the following words:

١. درس
٢. کندهار
٣. گردېز
٤. بد
٥. باد
٦. بدی
٧. تود
٨. پرده
٩. ساده
١٠. ویده
١١. دا
١٢. بده

3. Indicate ډ in the following words:

١. ډوب
٢. ډوډی
٣. بوډ
٤. وډ
٥. بډایی
٦. بوډۍ
٧. بډه
٨. ډبره
٩. ډار
١٠. ډاډ
١١. سوډر
١٢. ډېر

4. Indicate ذ in the following words:

١. ذات
٢. تذویر
٣. ذبیح
٤. ذبح
٥. جاذب
٦. ذید
٧. تذبذب
٨. جذاب
٩. اذر
١٠. ذبده
١١. ذال
١٢. جذبه

5. Write the following words in transcription:

١. دیو ______
٢. ډوب ______
٣. ذات ______
٤. توذ ______
٥. وډ ______
٦. تود ______
٧. بدی ______
٨. بډې ______
٩. تذ ______
١٠. ید ______

6. Write the following words in Pashto script.

١. zāt ________

٢. ḍub ________

٣. dew ________

٤. tod ________

٥. waḍ ________

٦. toz ________

٧. taz ________

٨. baḍe ________

٩. badi ________

١٠. tod ________

Review Exercise

1. Write the following forms in Pashto script.

________ khwdāy .١

________ pakhe .٢

________ pakh .٣

________ dzawāb .٤

________ khatidz .٥

________ pawdzi .٦

________ tsape .٧

________ tsāpu .٨

________ pets .٩

________ tso .١٠

________ khedze .١١

________ yakh .١٢

2. You have learned the following words in class. Write them in transcription.

١. او ______

٢. بېخ ______

٣. بوٹی ______

٤. بیا ______

٥. چپ ______

٦. دې ______

٧. ٹاو ______

٨. بد ______

٩. دی ______

١٠. دا ______

Self Test

Write the following forms in Pashto script.

__________ ḍub .١

__________ dobi .٢

__________ bodō .٣

__________ ḍuḍay .٤

__________ ḍup .٥

__________ zōti .٦

__________ tazuz .٧

__________ baḍe .٨

__________ badi .٩

__________ ḍabḍab .١٠

Key

Exercise 2.

١. درس
٢. کندهار
٣. گردېز
٤. بد
٥. باد
٦. بدی
٧. تود
٨. پرده
٩. ساده
١٠. ویده
١١. دا
١٢. بده

Exercise 3.

١. ډوب
٢. ډوډی
٣. بوډ
٤. وډ
٥. بډایی
٦. بوډۍ
٧. بډه
٨. ډبره
٩. ډار
١٠. ډاډ
١١. سوډر
١٢. ډېر

Exercise 4.

١. ذات ٥. جاذب ٩. اذر

٢. تذوير ٦. ذيد ١٠. ذبده

٣. ذبيح ٧. تذبذب ١١. ذال

٤. ذبح ٨. جذاب ١٢. جذبه

Exercise 5.

badi .٧ tod .٦ waḍ .٥ toz .٤ zāt .٣ ḍub .٢ dew .١

bad .١٠ taz .٩ baḍe .٧

Exercise 6.

١. ذات ٢. ڊوب ٣. ديو ٤. تود ٥. وڊ

٦. توذ ٧. تذ ٨. بڊي ٩. بدى ١٠. تود

Key to review exercises:

Exercise 1.

١. خدای ٢. پخې ٣. پوخ ٤. ځواب
٥. ختيځ ٦. پوځی ٧. څپی ٨. څاپو ٩. پېڅ
١٠. څو ١١. خېځی ١٢. يخ

Exercise 2.

tāw .٧ de .٦ chap .٥ byā .٤ buṭay .٣ bekh .٢ aw .١
dā .١٠ day, di .٩ bad .٧

Key to Self Test:

١. ډوب ٢. دوبی ٣. بودا ٤. ډوډی ٥. ډوپ
٦. ذاتی ٧. تذوذ ٨. بډ ٩. بد ١٠. ډبډب

Key to Homework exercise:

١. دا ٢. تاو ٣. چپ ٤. څو ٥. بوټی ٦. دی
٧. دې ٨. دی ٩. بېخ ١٠. بد

پنځمه هفته:
د تورو ارزښت او شکلونه

pindzəma hafta:
de toro arzəxt aw shakluna

Unit 5: Letter Values and Shapes

دويم درس: ر، ړ

doyam dars: re, ṛe

Lesson 2: re and ṛe

ارزشت

arzəxt

Values

ر	ړ
r	ṛ

شکلونه:

shakluna
Letter shapes

	ړ	ر
Initial, Medial, unattached to the right:	ړ	ر
Medial, attached to the right:	ـړ←	ـر←
Final, unattached to the right:	ړ	ر
Final, attached to the right:	ـړ←	ـر←

Note: ر and ړ do not attach to the left.

Example syllables:

ṛat	ړت	rābyā	رابیا
joṛ	جوړ	tor	تور
trapaṛ	ترپړ	bar	بر

Exercises:

1. Write the example syllables as many times as you feel necessary. Say them to yourself as you write.

رابیا ______ ______ ______ ______ ______

تور ______ ______ ______ ______ ______

بر ______ ______ ______ ______ ______ ______

ړت ______ ______ ______ ______ ______

جوړ ______ ______ ______ ______ ______

ترپړ ______ ______ ______ ______

2. Indicate ر in the following words:

١. درس
٢. برق
٣. رڼا
٤. خوار
٥. مهربان
٦. بادرنگ
٧. ارکله
٨. زورور
٩. چېره
١٠. بور
١١. راغلی
١٢. روغترن

3. Indicate ړ in the following words:

١. کړکۍ
٢. جوړ
٣. واړه
٤. ستړی
٥. ړنګ
٦. دواړه
٧. ړوند
٨. مړ
٩. زوړ
١٠. غاړه
١١. سوړ
١٢. زېړ

4. Write the following words in transcription:

١. ړت ______

٢. رابیا ______

٣. تور ______

٤. خوړ ______

٥. ترپړ ______

٦. بر ______

5. Write the following words in Pashto script.

______ joṛ .١

______ ṛat .٢

______ rābyā .٣

______ trapaṛ .٤

______ bar .٥

______ tor .٦

Review Exercises

1. Write the following forms in Pashto script.

________ tawde .١

________ dobi .٢

________ dud .٣

________ ḍāḍ .٤

________ waḍ .٥

________ baḍe .٦

________ baz .٧

________ roz .٨

________ zawāt .٩

________ badi .١٠

2. The words below are words you have learned in class. Write them in transcription.

١. دی ______

٢. دی ______

٣. یې ______

٤. را ______

٥. جوړ ______

٦. ټېپ ______

٧. یو ______

٨. تاو ______

٩. بوټی ______

١٠. چپ ______

Self Test

Write the following forms in Pashto script.

________ ṛat .١

________ tor .٢

________ rābyā .٣

________ jor .٤

________ trapaṛ .٥

________ bar .٦

Key

Exercise 2.

١. درس
٢. برق
٣. رنا
٤. خوار
٥. مهربان
٦. بادرنگ
٧. ارکله
٨. زوروو
٩. چېره
١٠. بور
١١. راغلی
١٢. روغتون

Exercise 3.

١. کړکۍ
٢. جوړ
٣. واړه
٤. ستړی
٥. ړنك
٦. دواړه
٧. ړوند
٨. مړ
٩. زوړ
١٠. غاړه
١١. سوړ
١٢. زېړ

Exercise 4.

bar .٦ trapaɽ .٥ joɽ .٤ tor .٣ rābyā .٢ ɽat .١

Exercise 5.

١. خوړ ٢. ړت ٣. رابیا ٤. ترپړ ٥. بر
٦. تور

Key to review exercises:

Exercise 1.

۱. تودې ۲. دوبى ۳. دود ٤. ډاډ ٥. وډ

٦. بډې ۷. بد ۸. روذ ۹. ذوات ۱۰. بډې

Exercise 2.

tāw .٨ yu .٧ ṭep .٦ joṛ .٥ rā .٤ ye .٣ di .٢ day .١

chap .١٠ buṭay .٩

Key to Self Test:

١. ړت ٢. تور ٣. رابيا ٤. جوړ ٥. ترپړ
٦. بر

Key to Homework exercise:

١. بر ٢. چپ ٣. رابيا ٤. څو ٥. دی ٦. تور
٨. او ٨. ذوړ ٩. بيخ ١٠. يې

پنځمه هفته:
د تورو ارزښت او شکلونه

pindzəma hafta:
de toro arzəxt aw shakluna

Unit 5: Letter Values and Shapes

درېیم درس: ز، ژ، ږ

dreyam dars: ze, hze, ge

Lesson 3: ze, zhe and ge

ارزشت

arzəxt

Values

ز	ژ	ږ
z	(zh), z	(retroflex zh), g

Notes: ز is pronounced the same as ذ. ذ appears only in words borrowed from Arabic.

ژ is pronounced as **zh** in some Pashto dialects. It is pronounced as **z** in the dialect you are learning.

ږ is pronounced as retroflex **zh** in the Kandahar dialect. It is pronounced as **g** in the dialect you are learning.

شکلونه :

shakluna
Letter shapes

	ږ	ژ	ز
Initial, Medial, unattached to the right:	ږ←	ژ←	ز←
Medial, attached to the right:	ـږ←	ـژ←	ـز←
Final, unattached to the right:	ږ←	ژ←	ز←
Final, attached to the right:	ـږ←	ـژ←	ـز←

Example syllables:

gire	ږیرې	zaware	ژورې	zoy	زوی
khog	خوږ	boz	بوژ	puz	پوز
tige	تیږې	wrize	وریژې	tez	تېز

Unit 5, lesson 3

Exercises:

1. Write the example syllables as many times as you feel necessary. Say them to yourself as you write.

ږيرې ________ ________ ________ ________

ژورې ________ ________ ________ ________

زوی ________ ________ ________ ________ ________

پوز ________ ________ ________ ________ ________

تېز ________ ________ ________ ________ ________

بوژ ________ ________ ________ ________ ________

خوږ ________ ________ ________ ________ ________

تيږې ________ ________ ________ ________

وريږې ________ ________ ________ ________

2. Indicate ز in the following words:

١. غزنی ٥. زابل ٩. زدراڼ
٢. گردېز ٦. زده کوونکی ١٠. وزارت
٣. کندوز ٧. نزدې ١١. تېز
٤. مزار ٨. زامن ١٢. کارېز

3. Indicate ژ in the following words:

١. ژرنده ٤. وریژې ٧. ژوبل
٢. ژبه ٥. ژور ٨. ژوندی
٣. نژدې ٦. ژمی ٩. روژه

4. Indicate ړ in the following words:

١. ړیرې ٥. وړې

٢. کوړ ٦. کړې

٣. تیړې ٧. زیړو

٤. خوړی ٨. کیړی

5. Write the following words in transcription:

١. ړیرې ______ ٦. زوی ______

٢. وریژې ______ ٧. پوز ______

٣. تیړې ______ ٨. بوژ ______

٤. ژورې ______ ٩. تېز ______

٥. خوړ ______

6. Write the following words in Pashto script.

__________ **gire** .١

__________ **zoware** .٢

__________ **zoy** .٣

__________ **puz** .٤

__________ **tez** .٥

__________ **boz** .٦

__________ **khog** .٧

__________ **tige** .٨

__________ **wrize** .٩

Review Exercises

1. Write the following forms in Pashto script.

١. rəbyā ________

٢. tor ________

٣. bār ________

٤. ṛāt ________

٥. zoṛ ________

٦. trəpəṛ ________

2. Write the following forms in transcription.

١. بار ________

٢. رابيا ________

٣. تور ________

٤. ترپړ ________

٥. زوړ ________

٦. ړات ________

3. You have learned the following words in class. Write them in transcription.

١. دا ______

٢. جوړ ______

٣. بيا ______

٤. زړور ______

٥. بد ______

٦. دې ______

٧. او ______

٨. ووړ ______

Self Test

Write the following forms in Pashto script.

________ gire .١

________ zəwəre .٢

________ zoy .٣

________ puz .٤

________ boz .٥

________ khog .٦

________ tez .٧

________ wrize .٨

________ tige .٩

Key

Exercise 2.

١. غزنی
٢. گردېز
٣. کندوز
٤. مزار
٥. زابل
٦. زده کوونکی
٧. نزدې
٨. زامن
٩. زدراڼ
١٠. وزارت
١١. تېز
١٢. کارېز

Exercise 3.

١. ژرنده
٢. ژبه
٣. نژدې
٤. وریژې
٥. ژور
٦. ژمی
٧. ژوبل
٨. ژوندی
٩. روژه

Exercise 4.

١. ړیرې	٥. وړې
٢. کوړ	٦. کړې
٣. تیړې	٧. زیړو
٤. خوړی	٨. کیړی

Exercise 5.

١. gire ٢. wrize ٣. tige ٤. zəwəre ٥. khog ٦. zoy
٧. puz ٨. boz ٩. tez

Exercise 6.

١. ړیرې ٢. ژورې ٣. زوی ٤. پوز ٥. تېز
٦. بوژ ٧. خوړ ٨. تیړی ٩. وریژی

Key to review exercises:

Exercise 1.

١. رابیا ٢. تور ٣. بار ٤. ړات ٥. زوړ
٦. ترپړ

Exercise 2.

ṛāt .٦ zoṛ .٥ trapaṛ .٤ tor .٣ rābyā .٢ bār .١

Exercise 3.

aw .٧ de .٦ bad .٥ zṛawar .٤ byā .٣ joṛ .٢ dā .١
woṛ .٨

Key to Self Test

١. ړیري ٢. ژوري ٣. زوی ٤. پوز ٥. بوږ
٦. خوړ ٧. تیز ٨. وریژی ٩. تیړی

Key to Homework exercise

١. بوټی ٢. بد ٣. دا ٤. زړور ٥. وور ٦. بیا
٧. رابیا ٨. بخ ٩. چپ ١٠. څو

پنځمه هفته:

د تورو ارزښت او شکلونه

pindzəma hafta:

de toro arzəxt aw shakluna

څلورم درس: س، ش، ښ

tsaloram dars: sin, shin, xin

ارزشت

arzəxt

Values

س	ش	ښ
s	sh	x

Notes on values:

The value of س is the same as the value of ث, presented in Unit 4, lesson 3. ث appears in a limited number of words borrowed from Arabic.

شکلونه :

shakluna
letter shapes

	س	ش	ښ
Initial, Medial, unattached to the right:	←سـ	←شـ	←ښـ
Medial, attached to the right:	←ـسـ	←ـشـ	←ـښـ
Final, unattached to the right:	←س	←ش	←ښ
Final, attached to the right:	←ـس	←ـش	←ـښ

Note: س, ش, and ښ attach to the left.

Example syllables:

xay	ښی	shay	شی	sur	سور
paxto	پښتو	bashar	بشر	wese	وېسې
pox	پوښ	dāsh	داش	dars	درس
pex	پېښ	wesh	وېش	bas	بس

Exercises:

1. Write the example words as many times as you feel necessary. Say them to yourself as you write.

ښی ______ ______ ______ ______ ______

شی ______ ______ ______ ______ ______

سور ______ ______ ______ ______ ______

وېسې ______ ______ ______ ______

بشر ______ ______ ______ ______ ______

پښتو ______ ______ ______ ______

پوښ ______ ______ ______ ______

داش ______ ______ ______ ______ ______

درس ______ ______ ______ ______ ______

بس ______ ______ ______ ______ ______

وېش ______ ______ ______ ______ ______

پېښ ______ ______ ______ ______ ______

2. Indicate س in the following words:

١. مست
٢. سور
٣. درس
٤. بس
٥. لسم
٦. افغانستان
٧. ښایسته
٨. خوست
٩. سره
١٠. لاس
١١. تاسی
١٢. سه

3. Indicate ش in the following words:

١. شی
٢. بشر
٣. داش
٤. نېشه
٥. تشکر
٦. ویش
٧. نقشه
٨. شپږ
٩. مشهرر
١٠. شپه
١١. شاگرد
١٢. نقش

4. Indicate ښ in the following words:

١. ښی ٥. ویښ ٩. ښار
٢. پښتو ٦. اوښ ١٠. ښوره
٣. پښ ٧. واښه ١١. وېښته
٤. ماښام ٨. ښامار ١٢. ښېرا

5. Write the following words in transcription:

١. ښی ______ ٧. وېسی ______
٢. پېښ ______ ٨. درس ______
٣. شی ______ ٩. بشر ______
٤. وېش ______ ١٠. داش ______
٥. سور ______ ١١. پښتو ______
٦. بس ______ ١٢. پوښ ______

6. Write the following words in Pashto script.

__________ xay .١

__________ shay .٢

__________ sur .٣

__________ wese .٤

__________ bashar .٥

__________ paxto .٦

__________ pox .٧

__________ dāsh .٨

__________ dars .٩

__________ bas .١٠

__________ wesh .١١

__________ pex .١٢

Review Exercises

1. Write the following forms in Pashto script.

__________ zoy .١

__________ puz .٢

__________ tez .٣

__________ zoware .٤

__________ boz .٥

__________ wrize .٦

__________ gire .٧

__________ khog .٨

__________ tige .٩

__________ tez .١٠

Unit 5, lesson 4

2. You have learned the following words in class. Write them in transcription.

١. زوی ______

٢. بیا ______

٣. جوړ ______

٤. خیریت ______

٥. زړور ______

٦. درس ______

٧. دا ______

٨. دې ______

٩. خوست ______

١٠. چپ ______

١١. دی ______

١٢. درې ______

١٣. شی ______

١٤. شپږ ______

١٥. زوړ ______

١٦. ووړ ______

Self Test

Write the following forms in Pashto script.

__________ xoy .١

__________ shoy .٢

__________ sur .٣

__________ pex .٤

__________ wix .٥

__________ bos .٦

__________ dors .٧

__________ dāsh .٨

__________ pox .٩

__________ poxto .١٠

__________ boshor .١١

__________ wese .١٢

Unit 5, lesson 4

Key

Exercise 2.

١. مست
٢. سور
٣. درس
٤. بس
٥. لسم
٦. افغانستان
٧. ښایسته
٨. خوست
٩. سره
١٠. لاس
١١. تاسی
١٢. سه

Exercise 3.

١. شی
٢. بشر
٣. داش
٤. نیشه
٥. تشکر
٦. ویش
٧. نقشه
٨. شپږ
٩. مشهرر
١٠. شپه
١١. شاگرد
١٢. نقش

Exercise 4.

١. ښی   ٥. ویښ   ٩. ښار

٢. پښتو   ٦. اوښ   ١٠. ښوره

٣. پښ   ٧. واښه   ١١. وېښته

٤. ماښام   ٨. ښامار   ١٢. ښېرا

Exercise 5.

sur, sor .٥   wesh .٤   shay, shi .٣   pex .٢   xay, xi .١

paxto .١١   dāsh .١٠   bashar .٩   dars .٨   wese .٧   bas .٦

pox, pux .١٢

Exercise 6.

١. ښی ٢. شی ٣. سور ٤. ویسې ٥. بشر

٦. پسو ٧. پوښ ٨. داش ٩. درس ١٠. بس

١١. وېش ١٢. پېښ

Key to review exercises:

Exercise 1.

١. زوی ٢. پوز ٣. تېز ٤. ژورې ٥. بوږ
٦. وریژې ٧. ږیرې ٨. خوږ ٩. تیږې
١٠. تېر

Exercise 2.

dars .٦ zṛawaṛ .٥ khayriat .٤ joṛ .٣ byā .٢ zoy .١
dre .١٢ day, di .١١ chap .١٠ khost .٩ de .٨ dā .٧
woṛ .١٠ zoṛ .٩ shpag .٨ shay .١٣

Key to Self Test

١. ښی ٢. شی ٣. سور ٤. پېښ ٥. ویښ
٦. بس ٧. درس ٨. داش ٩. پوښ
١٠. پښتو ١١. بشر ١٢. ویسې

Key to Homework exercise

١. درس ٢. خیریت ٣. جوړ ٤. زوی
٥. درې ٦. خوست ٧. شپږ ٨. ښر ٩. چپ
١٠. څو

پنځمه هفته:
د تورو ارزښت او شکلونه

pindzama hafta:
de toro arzaxt aw shakluna

پنځم درس: ص ، ض
pindzam dars: skhwāt, ghwdāt

ارزشت
arzaxt
Values

ص	ض
s	z

Notes on values:

ص and ض also occur only in words borrowed from Arabic. In Pashto ص and ض are pronounced respectively as s and z. Thus in Pashto ث, س and ص are pronounced as s and ذ, ز and ض are pronounced as z. Except for this and the next lesson, you should write s and z as س and ز, respectively.

شکلونه :

shakluna
Letter shapes

	ض	ص
Initial, Medial, unattached to the right:	ضـ	صـ
Medial, attached to the right:	←ـضـ	←ـصـ
Final, unattached to the right:	ض	ص
Final, attached to the right:	←ـض	←ـص

Example words:
Study the following words. Identify each Pashto letter.

zarib	ضریب	sābır	صابر
bayzawi	بیضوی	basir	بصیر
arz	ارض	ħırs	حرص
ħayz	حیض	ħaris	حریص

Exercises:

1. Write the example words as many times as you feel necessary. Say them to yourself as you write.

ضريب ________ ________ ________ ________

صابر ________ ________ ________ ________ ________

بيضوى ________ ________ ________ ________

بصير ________ ________ ________ ________

ارض ________ ________ ________ ________ ________

حرص ________ ________ ________ ________

حيض ________ ________ ________ ________

حريص ________ ________ ________ ________

2. Indicate ص in the following words:

١. صابر
٢. صبور
٣. بصير
٤. قرص
٥. صراط
٦. بصيرت
٧. اصالت
٨. حرص

3. Indicate ض in the following words:

١. ضرب
٢. حيض
٣. قرض
٤. فرض
٥. ضارب
٦. ضريب
٧. فيض
٨. فياض

4. Write the following words in transcription:

١. حريص ______

٢. ضريب ______

٣. حيض ______

٤. صابر ______

٥. حرص ______

٦. بيضوى ______

٧. ارض ______

٨. بصير ______

5. Write the following words in Pashto script.

________ zarib .١

________ sābır .٢

________ bayzawi .٣

________ basir .٤

________ arz .٥

________ hırs .٦

________ hayz .٧

________ haris .٨

Review Exercises

1. Write the following words in Pashto script.

__________ sur .١

__________ shay .٢

__________ xay .٣

__________ wese .٤

__________ bashar .٥

__________ paxto .٦

__________ pox .٧

__________ dāsh .٨

__________ dars .٩

__________ bas .١٠

__________ wesh .١١

__________ pex .١٢

2. You have learned the following words in class. Write them in transcription.

١. جوړ ________

٢. زوی ________

٣. بیا ________

٤. خیریت ________

٥. خوست ________

٦. دې ________

٧. دا ________

٨. درس ________

٩. بوټی ________

١٠. زړور ________

١١. دی ________

١٢. درې ________

١٣. شی ________

١٤. شپږ ________

١٥. زوړ ________

Self Test

Write the following words in Pashto script.

__________ ɦaris .١

__________ zarib .٢

__________ sābɪr .٣

__________ hayz .٤

__________ bayzawi .٥

__________ hɪrs .٦

__________ arz .٧

__________ basir .٨

Key

Exercise 2.

١. صابر   ٤. قرص   ٧. اصالت

٢. صبور   ٥. صراط   ٨. حرص

٣. بصیر   ٦. بصیرت

Exercise 3.

١. ضرب   ٤. فرض   ٧. فیض

٢. حیض   ٥. ضارب   ٨. فیاض

٣. قرض   ٦. ضریب

Exercise 4.

boyzowi .٦ hırs .٥ sobır .٤ hoyz .٣ zorib .٢ ħoris .١

basir .٨ orz .٧

Exercise 5.

۱. ضریب ۲. صابر ۳. بیضوی ٤. بصیر

٥. ارض ٦. حرص ٧. حیض ٨. حریص

Key to review exercises:

Exercise 1.

۱. سور ۲. شی ۳. ښی ٤. وېسې ٥. بشر

٦. پښتو ٧. پوښ ٨. داش ٩. درس

١٠. بس ١١. وېش ١٢. پېښ

Exercise 2.

dā .۷ de .٦ khost .٥ khayriat .٤ byā .۳ zoy .۲ joɽ .۱

dre .۱۲ di, day .۱۱ zrawar .۱۰ sɪnf .۹ dars .۸

zoɽ .۱٥ shpag .۱٤ shay .۱۳

Key to Self Test

۱. حریص ۲. ضریب ۳. صابر ٤. حیض
٥. بیضوی ٦. حرص ۷. ارض ۸. بصیر

Key to Homework exercise:

۱. دی ۲. خدای ۳. دا ٤. درې ٥. درې
٦. شپږ ۷. جوړ ۸. زوړ ۹. تور ۱۰. زوی

شپږمه هفته:
د تورو ارزښت او شکلونه

shpagəma hafta:
de toro arzəxt aw shakluna

Unit 6: Letter Values and Shapes

اول درس: ط، ظ

awal dars: skhwāt, ghwdāt

Lesson 1: skhwāt, ghwdāt

ارزښت

arzəxt

Values

ط	ظ
t	z

Notes on values:

ط and ظ occur only in words borrowed from Arabic. In Pashto ط is pronounced the same as ت, and ظ is pronounced the same as ز. Thus in Pashto ذ, ز, ض, and ظ all are pronounced as z. ت and ط are pronounced as t.

شکلونه :

shakluna
Letter shapes

	ظ	ط
Initial, Medial, unattached to the right:	ظـ	طـ
Medial, attached to the right:	ـظـ	ـطـ
Final, unattached to the right:	ظ	ط
Final, attached to the right:	ـظ	ـط

Example words:
Study the following words. Identify each Pashto letter.

zayr	ظیر	tayr	طیر
bazir	بظیر	bati	بطی
arz	ارظ	bart	برط
baz	بظ	rabt	ربط

Exercises:

1. Write the example words as many times as you feel necessary. Say them to yourself as you write.

ظیر ______ ______ ______ ______ ______

بظ ______ ______ ______ ______ ______

طیر ______ ______ ______ ______ ______

بطی ______ ______ ______ ______ ______

بظیر ______ ______ ______ ______

برط ______ ______ ______ ______ ______

ارظ ______ ______ ______ ______ ______

ربط ______ ______ ______ ______ ______

2. Indicate ط in the following words:

١. طيب ٤. بربط ٧. طبابت
٢. طبيب ٥. بطى ٨. ضبط
٣. طايب ٦. طب

3. Indicate ظ in the following syllables:

١. بيظ ٤. برظ ٧. ظراب
٢. ظاد ٥. ظبير ٨. ترظ
٣. بظر ٦. خظير

4. Write the following words in transcription:

١. ظیر ______

٢. بظیر ______

٣. ارظ ______

٤. بظ ______

٥. طیر ______

٦. بطی ______

٧. برط ______

٨. ربط ______

5. Write the following words in Pashto script.

١. zayr ________

٢. tayr ________

٣. bati ________

٤. bazir ________

٥. bart ________

٦. arz ________

٧. rabt ________

٨. baz ________

Review Exercises

1. Write the following forms in Pashto script.

________ zarib .١

________ sābɪr .٢

________ bayzawi .٣

________ basir .٤

________ arz .٥

________ ħɪrs .٦

________ ħayz .٧

________ ħaris .٨

2. You have learned the following words in class. Write them in transcription.

١. اسد ______

٢. خو ______

٣. ساز ______

٤. تيار ______

٥. تېروې ______

٦. تود ______

٧. جوړ ______

٨. درس ______

٩. خوست ______

١٠. حوت ______

١١. خيريت ______

١٢. زړور ______

١٣. درې ______

١٤. زوړ ______

١٥. شپږ ______

١٦. خدای ______

Self Test

Write the following words in Pashto script.

__________ tayr .١

__________ zayr .٢

__________ bazir .٣

__________ bati .٤

__________ arz .٥

__________ bart .٦

__________ rabt .٧

__________ baz .٨

Key

Exercise 2.

١. طيب   ٤. بربط   ٧. طبابت
٢. طبيب   ٥. بطى   ٨. ضبط
٣. طايب   ٦. طب

Exercise 3.

١. بيظ   ٤. برظ   ٧. ظراب
٢. ظاد   ٥. ظبير   ٨. ترظ
٣. بظر   ٦. خظير

Exercise 4.

bati .٦ tayr .٥ baz .٤ arz .٣ bazir .٢ zayr .١
rabt .٨ bart .٧

Exercise 5.

١. ظير ٢. طير ٣. بطى ٤. بظير ٥. برط

٦. ارظ ٧. ربط ٨. بظ

Key to review exercises:

Exercise 1.

١. ضريب ٢. صابر ٣. بيضوى ٤. بصير

٥. ارظ ٦. حرص ٧. حيض ٨. حريص

Exercise 2.

tod .٦ terawe .٥ tayār .٤ sāz .٣ kho .٢ asad .١
khayrlat .١١ hut .١٠ khost .٩ dars .٨ joɽ .٧
khwdāy .١٦ shpag .١٥ zoɽ .١٤ dre .١٣ zɽawar .١٢

Key to Self Test

١. طير ٢. ظير ٣. بظير ٤. بطى ٥. ارظ

٦. برط ٧. ربط ٨. بظ

Key to Homework exercise:

١. خدای ٢. اسد ٣. حوت ٤. جوړ یې
٥. تېروې ٦. خیریت ٧. درې ٨. درس
٩. تیار ١٠. زړور

شپرمه هفته:
دتورو ارزښت او شکلونه

shpagama hafta:
de toro arzaxt aw shakluna

Unit 6: Letter Values and Shapes

دویم درس: ع، غ

doyam dars: ·ayn, ghayn

Lesson 2: ·ayn, ghayn

ارزشت

arzaxt

Values

ع	غ
·	gh

Notes on values:

In Pashto ع occurs only in words borrowed from Arabic. In ordinary conversation it is not pronounced.

شکلونه :

shakluna
Letter shapes

	غ	ع
Initial, Medial, unattached to the right:	غـ	عـ
Medial, attached to the right:	ـغـ	ـعـ
Final, unattached to the right:	غ	ع
Final, attached to the right:	ـغ	ـع

Example words:
Study the following words. Identify each Pashto letter.

ghwag	غوږ	'ayb	عیب
bughrā	بغرا	ta'sub	تعصب
tegh	تیغ	waz'	وضع
bāgh	باغ	wedā'	وداع

Unit 6, lesson 2

Exercises:

1. Write the example words as many times as you feel necessary. Say them to yourself as you write.

عيب ______ ______ ______ ______ ______

غوږ ______ ______ ______ ______ ______

بغرا ______ ______ ______ ______ ______

تعصب ______ ______ ______ ______

وضع ______ ______ ______ ______

تيغ ______ ______ ______ ______ ______

وداع ______ ______ ______ ______ ______

ياغ ______ ______ ______ ______ ______

2. Indicate ع in the following words:

١. عبدل
٢. عیب
٣. عبادت
٤. دعوت
٥. عورت
٦. ترفیع
٧. رفیع
٨. تعادل

3. Indicate غ in the following words:

١. غوړ
٢. غزنی
٣. غړیږي
٤. افغانسان
٥. تغیر
٦. روغتون
٧. ښاغلی
٨. غاړه

4. Write the following words in transcription:

١. عيب ______

٢. باغ ______

٣. وداع ______

٤. غوږ ______

٥. بغرا ______

٦. تعصب ______

٧. وضع ______

٨. تېغ ______

5. Write the following words in Pashto script.

________ ayb .١

________ tā'sub .٢

________ waz' .٣

________ wedā' .٤

________ ghwag .٥

________ bughrā .٦

________ tegh .٧

________ bāgh .٨

Review Exercises

1. Write the following forms in Pashto script.

________ tayr .١

________ bati .٢

________ bart .٣

________ rabt .٤

________ zayr .٥

________ bazir .٦

________ arz .٧

________ baz .٨

2. You have learned the following words in class. Write them in transcription.

١. زوړ ______

٢. چپ ______

٣. زوی ______

٤. بیا ______

٥. اسد ______

٦. حوت ______

٧. ساز ______

٨. خو ______

٩. تیار ______

١٠. جوړ ______

١١. تېروي ______

١٢. تود ______

١٣. درس ______

١٤. خوست ______

١٥. زړور ______

١٦. دري ______

١٧. شپږ ______

١٨. خیریت ______

Self Test

Write the following words in Pashto script.

__________ ghwag .١

__________ 'ayb .٢

__________ bughrā .٣

__________ ta'sub .٤

__________ waz' .٥

__________ tegh .٦

__________ wedā' .٧

__________ bāgh .٨

Key

Exercise 2.

١. عبدل　٤. دعوت　٧. رفیع
٢. عیب　٥. عورت　٨. تعادل
٣. عبادت　٦. ترفیع

Exercise 3.

١. غوږ　٤. افغانستان　٧. ښاغلی
٢. غزنی　٥. تغیر　٨. غاړه
٣. غږیږې　٦. روغتون

Exercise 4.

١. 'ayb　٢. bāgh　٣. wedā'　٤. ghwag　٥. bughrā　٦. ta'sub
٧. waz'　٨. tegh

Exercise 5.

١. عيب ٢. تعصب ٣. وضع ٤. وداع
٥. غوړ ٦. بغرا ٧. تيغ ٨. باغ

Key to review exercises:

Exercise 1.

١. طير ٢. بطى ٣. برط ٤. ربط ٥. ظير
٦. بظير ٧. ارض ٨. بظ

Exercise 2.

sāz .٧ ñut .٦ asad .٥ byā .٤ zoy .٣ chap .٢ zoɽ .١
dars .١٣ tod .١٢ terawe .١١ joɽ .١٠ tayār .٩ kho .٨
khayriat .١٨ shpag .١٧ dre .١٦ zɽawar .١٥ khost .١٤

Key to Self Test

۱. غوږ ۲. عیب ۳. بغرا ٤. تعصب ٥. وضع

٦. تېغ ۷. وداع ۸. باغ

Key to Homework exercise:

۱. خو ۲. بوٹی ۳. بیا ٤. اسد ٥. چپ

٦. تېروې ۷. زوی ۸. شپږ ۹. حوت

۱۰. خېریت

شپږمه هفته:
د تورو ارزښت او شکلونه

shpagəma hafta:
de toro arzəxt aw shakluna
Unit 6: Letter Values and Shapes

دریم درس: ف، ق

dreyam dars: fe, qaf
Lesson 3: fe, qaf

ارزښت
arzəxt
Values

ف	ق
f	q

Notes on values:

ف occurs mostly in the borrowed words. Uneducated Pashtuns often pronounce ف as p. However educated Pashtuns pronounce it as f.

شکلونه :

shakluna
Letter shapes

	ق	ف
Initial, Medial, unattached to the right:	ﻗ←	ﻓ←
Medial, attached to the right:	ـﻘـ←	ـﻔـ←
Final, unattached to the right:	ق←	ف←
Final, attached to the right:	ـق←	ـف←

Note: ﻗ and ﻓ attach to following letters.

Example words:
Study the following words. Identify each Pashto letter.

qarib	قریب	fard	فرد
taqrib	تقریب	tafrit	تفریط
barq	برق	khowf	خوف
ħariq	حریق	radif	ردیف

Exercises:

1. Write the example words as many times as you feel necessary. Say them to yourself as you write.

قريب ____ ____ ____ ____

فرد ____ ____ ____ ____ ____

تفريط ____ ____ ____ ____

تقريب ____ ____ ____ ____

خوف ____ ____ ____ ____

برق ____ ____ ____ ____ ____

رديف ____ ____ ____ ____

حريق ____ ____ ____ ____

2. Indicate ف in the following words:

١. فرض
٢. فردی
٣. تفریح
٤. فراه
٥. نداف
٦. ندافی
٧. فریاد
٨. افغانستان

3. Indicate ق in the following syllables:

١. قوس
٢. قصاب
٣. قالینه
٤. قریب
٥. عقرب
٦. عقل
٧. تعقیب
٨. قابو

4. Write the following words in transcription:

١. قریب ______

٢. حریق ______

٣. ردیف ______

٤. برق ______

٥. فرد ______

٦. تفریط ______

٧. عقرب ______

٨. خوف ______

5. Write the following words in Pashto script.

________ hariq .١

________ radif .٢

________ barq .٣

________ khawf .٤

________ taqrib .٥

________ tafrit .٦

________ fard .٧

________ qarib .٨

Review Exercises

1. Write the following forms in Pashto script.

______ 'ayb .١

______ tāqib .٢

______ rafi .٣

______ bati .٤

______ ghwag .٥

______ bughrā .٦

______ tegh .٧

______ bāgh .٨

2. You have learned the following words in class. Write them in transcription.

١. برق ______

٢. پښتو ______

٣. پېښور ______

٤. تواشیر ______

٥. ټېپ ______

٦. ځای ______

٧. خوبوړی ______

٨. خدای ______

٩. زړور ______

١٠. درس ______

١١. بیا ______

١٢. بد ______

١٣. غواړو ______

١٤. دې ______

١٥. یو ______

١٦. یې ______

١٧. زوی ______

١٨. بار ______

Self Test

Write the following words in Pashto script.

________ radif .١

________ khawf .٢

________ tafrit .٣

________ fard .٤

________ qarib .٥

________ taqrib .٦

________ barq .٧

________ ħariq .٨

Key

Exercise 2.

۱. فرض ۴. فراه ۷. فریاد

۲. فردی ۵. نداف ۸. افغانستان

۳. تفریح ۶. ندافی

Exercise 3.

۱. قوس ۴. قریب ۷. تعقیب

۲. قصاب ۵. عقرب ۸. قابو

۳. قالینه ۶. عقل

Exercise 4.

tafrit .٦ fard .٥ barq .٤ radif .٣ ħariq .٢ qarib .١
khawf .٨ 'aqrab .٧

Exercise 5.

١. حریق ٢. ردیف ٣. برق ٤. خوف
٥. تقریب ٦. تفریط ٧. فرد ٨. قریب

Key to review exercises:

Exercise 1.

١. عیب ٢. تعقیب ٣. رفیع ٤. بطی
٥. غوړ ٦. بغرا ٧. تېغ ٨. باغ

Exercise 2.

dzāy .٦ ʈep .٥ tawāshir .٤ pexawar .٣ paxto.٢ barq .١
byā .١١ dars .١٠ zɽawar .٩ khwdāy .٨ khobawəɽay .٧
ye .١٦ yaw, yu .١٥ de .١٤ ghwāɽu .١٣ bad .١٢
bār .١٩ zoy .١٨

Key to Self Test

١. رديف ٢. خوف ٣. تفريط ٤. فرد
٥. قريب ٦. تقريب ٧. برق ٨. حريق

Key to Homework exercise:

١. خوف ٢. خوبوړی ٣. بار ٤. غواړو
٥. تواشير ٦. پېښتو ٧. پښتو ٨. يو
٩. دی ١٠. ځای

شپرمه هفته:
دتورو ارزښت او شکلونه

shpagəma hafta:
de toro arzəxt aw shakluna
Unit 6: Letter Values and Shapes

ځلورم درس: ك، گ

tsaloram dars: kāf, gāf
Lesson 4: kāf, gāf

ارزشت
arzəxt
Values

ك	گ
k	g

Notes on values:

ګ and ږ are both pronounced as g in the dialect that you are learning.

شکلونه:

shakluna
Letter shapes

	گ	ك
Initial, Medial, unattached to the right:	گـ	کـ
Medial, attached to the right:	ـگـ	ـکـ
Final, unattached to the right:	گ	ك
Final, attached to the right:	ـگ	ـك

Note: ك and گ attach to following letters.

Example words:
Study the following words. Identify each Pashto letter.

gaḍegi	گډېړی	kor	کور
jagegi	جگیړی	paktyā	پکتیا
charg	چرگ	tsok	څوک
jag	جگ	ḍak	ډك

Exercises:

1. Write the example words as many times as you feel necessary. Say them to yourself as you write.

گډېږی ________ ________ ________ ________

کور ________ ________ ________ ________ ________

پکتیا ________ ________ ________ ________

جگیږی ________ ________ ________ ________

څوک ________ ________ ________ ________

چرگ ________ ________ ________ ________ ________

ډک ________ ________ ________ ________

جگ ________ ________ ________ ________

2. Indicate ك in the following words:

١. كابل   ٤. ښونكی   ٧. تشكر
٢. كېنې   ٥. مكتب   ٨. امريكا
٣. څوك   ٦. كور

3. Indicate گ in the following syllables:

١. گردېز   ٤. ملگری   ٧. جگ
٢. سالنگ   ٥. گدیړی   ٨. چرگ
٣. گل   ٦. نیالگی

4. Write the following words in transcription:

۱. جګ ______

۲. ډك ______

۳. چرګ ______

۴. څوك ______

۵. جګيږی ______

۶. پکتيا ______

۷. کور ______

۸. ګډيږی ______

5. Write the following words in Pashto script.

______ gaḍegi .۱

______ kor .۲

______ paktyā .۳

______ jəgegi .٤

______ tsok .۵

______ chərg .۶

______ ḍak .۷

______ jəg .۸

Review Exercises

1. Write the following forms in Pashto script.

________ fard .١

________ qarib .٢

________ tafrit .٣

________ taqrib .٤

________ khawf .٥

________ barq .٦

________ radif .٧

________ ħariq .٨

2. You have learned the following words in class. Write them in transcription.

١. بار ______

٢. پېښور ______

٣. تواشير ______

٤. گديړى ______

٥. جگيړى ______

٦. څوك ______

٧. ځاى ______

٨. خوبوړى ______

٩. ډك ______

١٠. كور ______

١١. زوړ ______

١٢. زوى ______

١٣. يې ______

١٤. يو ______

١٥. دې ______

١٦. غواړو ______

١٧. بد ______

١٨. درس ______

Self Test

Write the following words in Pashto script.

١. gaḍegi ________

٢. kor ________

٣. paktyā ________

٤. jəgegi ________

٥. tsok ________

٦. chərg ________

٧. ḍak ________

٨. jəg ________

Key

Exercise 2.

۱. کابل   ٤. ښونکی   ۷. تشکر

۲. کیني   ٥. مکتب   ۸. امریکا

۳. څوک   ٦. کور

Exercise 3.

۱. ګردېز   ٤. ملګری   ۷. جګ

۲. سالنګ   ٥. ګدیړی   ۸. چرګ

۳. ګل   ٦. نیالګی

Exercise 4.

paktyā .٦ jəgegi .٥ tsok .٤ chərg .٣ ḍok .٢ jəg .١
goḍegi .٨ kor .٧

Exercise 5.

۱. گډیږی ۲. کور ۳. پکتیا ٤. جگیږی

٥. ځوك ٦. چرگ ٧. ډك ٨. جګ

Key to review exercises:

Exercise 1.

۱. فرد ۲. قریب ۳. تفریط ٤. تقریب

٥. خوف ٦. برق ٧. ردیف ٨. حریق

Exercise 2.

lagegi .٥ gaḍegi .٤ tawāshir .٣ pexawar .٢ bār .١

kor .١٠ khalək .٩ khobawəray .٨ dzāy .٧ tsok .٦

ghwāṛu .١٦ de .١٥ yu, yaw .١٤ ye .١٣ zoy .١٢ zoṛ .١١

dars .١٨ bad .١٧

Unit 6, lesson 4

Key to Self Test

۱. گډېږی ۲. کور ۳. پکتیا ٤. جگیږی
٥. څوک ٦. چرگ ۷. ډک ۸. جګ

Key to Homework exercise:

۱. څوک ۲. خوبوړی ۳. گدېږی ٤. غواړو
٥. کور ٦. پېښور ۷. پښتو ۸. بیا ۹. دی
۱۰. ځای

شپږمه هفته:
د تورو ارزښت او شکلونه

shpagama hafta:
de toro arzəxt aw shakluna

Unit 6: Letter Values and Shapes

پنځم درس: ل، م

pindzam dars: mim, lām

Lesson 5: mim, lām

ارزښت

arzəxt

Values

ل	م
l	m

شکلونه :

shakluna
Letter shapes

	م	ل
Initial, Medial, unattached to the right:	ﻣ	ﻟ
Medial, attached to the right:	ﻤ	ﻠ
Final, unattached to the right:	م	ل
Final, attached to the right:	ﻢ	ﻞ

Note:
ل and following ا are written together as لا

Example words:
Study the following words. Identify each Pashto letter.

maktab	مکتب	laṭ	لټ
ahmaq	احمق	balkh	بلخ
kum	کوم	ṭol	ټول
qalam	قلم	kābal	کابل

Exercises:

1. Write the example words as many times as you feel necessary. Say them to yourself as you write.

لتب ____ ____ ____ ____ ____

بلخ ____ ____ ____ ____ ____

تبول ____ ____ ____ ____ ____

کابل ____ ____ ____ ____ ____

مکتب ____ ____ ____ ____ ____

احمق ____ ____ ____ ____ ____

کوم ____ ____ ____ ____ ____

قلم ____ ____ ____ ____ ____

2. Indicate ل in the following words:

١. زابل
٢. تمول
٣. بلې
٤. کلا
٥. لرم
٦. لس
٧. ملگری
٨. لرې

3. Indicate م in the following words:

١. سلام
٢. یم
٣. امریکا
٤. احمدزی
٥. میاست
٦. مولوی
٧. زخمی
٨. کوم

4. Write the following words in transcription:

١. لټ ______

٢. بلخ ______

٣. ټول ______

٤. کابل ______

٥. مکتب ______

٦. احمق ______

٧. کوم ______

٨. قلم ______

5. Write the following words in Pashto script.

______ kābal .١

______ ʈol .٢

______ balkh .٣

______ laʈ .٤

______ maktab .٥

______ ahmaq .٦

______ kum .٧

______ qalam .٨

Review Exercises

1. Write the following forms in Pashto script.

__________ gaḍegi .١

__________ kor .٢

__________ paktyā .٣

__________ lagegi .٤

__________ tsok .٥

__________ chərg .٦

__________ khalək .٧

__________ jəg .٨

2. You have learned the following words in class. Write them in transcription.

١. برق ______

٢. بلخ ______

٣. گرامر ______

٤. زابل ______

٥. ټول ______

٦. مشق ______

٧. تواشیر ______

٨. چپ ______

٩. جوړ ______

١٠. زړور ______

١١. امریکا ______

١٢. غواړو ______

١٣. خوبوړی ______

١٤. مست ______

١٥. شی ______

١٦. بوټی ______

١٧. ښاغلی ______

١٨. زخمی ______

Self Test

Write the following words in Pashto script.

__________ laʈ .١

__________ balkh .٢

__________ ʈol .٣

__________ kōbəl .٤

__________ maktab .٥

__________ ahmaq .٦

__________ kum .٧

__________ qalam .٨

Key

Exercise 2.

١. زابل   ٤. کلا   ٧. ملگری

٢. ټول   ٥. لرم   ٨. لرې

٣. بلې   ٦. لس

Exercise 3.

١. سلام   ٤. احمدزی   ٧. زخمی

٢. یم   ٥. میاست   ٨. کوم

٣. امریکا   ٦. مولوی

Exercise 4.

ahmaq .٦ maktab .٥ kōbəi .٤ ṭol .٣ balkh .٢ laṭ .١

qalam .٨ kum .٧

Exercise 5.

۱. کابل ۲. ټول ۳. بلخ ٤. لټ ٥. مکتب
٦. احمق ۷. کوم ۸. قلم

Key to review exercises:

Exercise 1.

۱. گډېړی ۲. کور ۳. يکتيا ٤. لگېړی
٥. څوك ٦. چرگ ۷. خلك ۸. جګ

Exercise 2.

mashq .٦ ṭol .٥ zābəl .٤ gırāmar .٣ balkh .٢ barq .١
amrikā .١١ zṛawar .١٠ joṛ .٩ chap .٨ tawāshir .٧
shay .١٥ mast .١٤ khobawaṛay .١٣ ghwāṛu .١٢
zakhmi .١٨ xāghəlay .١٧ buṭay .١٦

Key to Self Test

١. لټ ٢. بلخ ٣. ټول ٤. کابل ٥. مکتب
٦. احمق ٧. کوم ٨. قلم

Key to Homework exercise:

١. احمق ٢. کابل ٣. زابل ٤. ټول ٥. کوم
٦. مکتب ٧. مست ٨. امریکا ٩. قام
١٠. شپږ

اومه هفته:
د تورو ارزښت او شکلونه

wəma hafta:
de toro arzəxt aw shakluna

Unit 7: Letter Values and Shapes

اول درس: ن، ڼ

awal dars: nun, nuṇ

Lesson 1: nun, nuṇ

ارزښت

arzəxt

Values

ن	ڼ
n	ṇ

Notes on values:

ڼ does not occur in the beginning of words.

شکلونه :

shakluna
Letter shapes

	ڼ	ن
Initial, Medial, unattached to the right:	ڼـ←	نـ←
Medial, attached to the right:	←ـڼـ←	←ـنـ←
Final, unattached to the right:	ڼ←	ن←
Final, attached to the right:	ـڼ←	ـن←

Example words:
Study the following words. Identify each Pashto letter.

gaṇəm	گڼم	**nāzək**	نازك
māṇu	ماڼو	**kenəm**	کېنم
kuṇ	کوڼ	**kān**	کان
baṇ	بڼ	**watan**	وطن

Exercises:

1. Write the example words as many times as you feel necessary. Say them to yourself as you write.

وطن ______ ______ ______ ______ ______

کان ______ ______ ______ ______ ______

کېنم ______ ______ ______ ______ ______

نازك ______ ______ ______ ______ ______

مانهو ______ ______ ______ ______

گنم ______ ______ ______ ______ ______

کوڼ ______ ______ ______ ______ ______

بڼ ______ ______ ______ ______ ______

2. Indicate ن in the following words:

١. نارې   ٤. سين   ٧. ونه
٢. نور   ٥. نوی   ٨. ځوان
٣. مېنه   ٦. تنه

3. Indicate ڼ in the following syllables:

١. چڼول   ٤. چوڼېدل   ٧. پڼه
٢. شکوڼ   ٥. گاڼه   ٨. پاڼ
٣. کاڼه   ٦. کيڼ

4. Write the following words in transcription:

۱. وطن ________

۲. کان ________

۳. کېنم ________

٤. نازك ________

٥. ماڼو ________

٦. گڼم ________

۷. کوڼ ________

۸. بڼ ________

5. Write the following words in Pashto script.

________ baṇ .۱

________ kuṇ .۲

________ gaṇam .۳

________ māṇu .٤

________ nāzak .٥

________ kenam .٦

________ kān .۷

________ watan .۸

Review Exercises

1. Write the following words in Pashto script.

__________ laẓ .١

__________ balkh .٢

__________ ẓol .٣

__________ kābəl .٤

__________ maktab .٥

__________ aĥmaq .٦

__________ kum .٧

__________ qalam .٨

2. You have learned the following words in class. Write them in transcription.

١. اسد ______

٢. لسم ______

٣. مکتب ______

٤. کتاب ______

٥. پلو ______

٦. امریکا ______

٧. کلا ______

٨. خان ______

٩. خدای ______

١٠. جوزا ______

١١. موټر ______

١٢. شی ______

١٣. روغتون ______

١٤. شپږ ______

١٥. سپایی ______

١٦. یو ______

١٧. زوی ______

١٨. زخمی ______

Self Test

Write the following words in Pashto script.

١. nāzək __________

٢. kenəm __________

٣. kān __________

٤. watan __________

٥. māṇu __________

٦. gaṇəm __________

٧. kuṇ __________

٨. baṇ __________

Key

Exercise 2.

٧. ونْه ٤. سینْ ١. نْارې
٨. ځوانْ ٥. نْوی ٢. نْور
٦. تنْه ٣. مېنْه

Exercise 3.

٧. پڼه ٤. چوڼېدل ١. چڼول
٨. پاڼ ٥. ګاڼه ٢. شکوڼ
٦. کیڼ ٣. کاڼه

Exercise 4.

goṇəm .٦ māṇu .٥ nāzək .٤ kenəm .٣ kān .٢ watan .١
boṇ .٨ kuṇ .٧

Exercise 5.

١. بڼ ٢. کوڼ ٣. گنهم ٤. مانهو ٥. نازک
٦. کېنم ٧. کان ٨. وطن

Key to review exercises:

Exercise 1.

١. لټ ٢. بلخ ٣. ټول ٤. کابل ٥. مکتب
٦. احمق ٧. کوم ٨. قام

Exercise 2.

palaw .٥ kitāb .٤ maktab .٣ lasam .٢ asad .١
jawzā .١٠ khwdāy .٩ khān .٨ kalā .٧ amrikā .٦
spāyi .١٥ shpag .١٤ roghtun .١٣ shay .١٢ moṭar .١١
zakhmi .١٨ zoy .١٧ yaw .١٦

Key to Self Test

١. نازک ٢. کېنم ٣. کان ٤. وطن ٥. مانهو
٦. گنهم ٧. کوڼ ٨. بڼ

Key to Homework exercise:

١. کېنم ٢. روغتون ٣. لسم ٤. مکتب
٥. خان ٦. زخمی ٧. جوزا ٨. سپایی
٩. امریکا ١٠. شی

اومه هفته:

د تورو ارزښت او شکلونه

wəma hafta:

de toro arzəxt aw shakluna

Unit 7: Letter Values and Shapes

دوهم درس: ۍ، ئ

doyam dars: nun, nuṇ

Lesson 2: ۍ، ئ

ارزشت

arzəxt

Values

ئ	ۍ
əy	**əy**
(verbs)	(adjectives & nouns)

Notes on values:

ۍ and ئ are used in final position only.

ۍ is used to represent **əy** at the ends of adjectives and nouns, e.g. **tsəwkəy**.

ئ is used to represent **əy** at the ends of verbs, e.g. **yāstəy**.

شکلونه:

shakluna
letter shapes

	ئ	ۍ
Initial,		
Medial, unattached to the right:	—	—
Medial, attached to the right:	—	—
Final, unattached to the right:	ئ	ۍ
Final, attached to the right:	ـئ	ـۍ

Example words:
Study the following words. Identify each Pashto letter.

yāstəy	ياستئ	khwaləy	خولۍ
wṛəy	وړئ	tsawkəy	څوکۍ
kawəy	کوئ	shaṛəy	شړۍ
taṛəy	تړئ	pradəy	پردۍ

Exercises:

1. Write the example words as many times as you feel necessary. Say them to yourself as you write.

خولۍ ________ ________ ________ ________

څوکۍ ________ ________ ________ ________

شړۍ ________ ________ ________ ________

پردۍ ________ ________ ________ ________

یاستئ ________ ________ ________ ________

وړئ ________ ________ ________ ________ ________

کوئ ________ ________ ________ ________ ________

ترئ ________ ________ ________ ________ ________

2. Indicate ۍ in the following words:

۱. کړکۍ ۴. ټوکرۍ ۷. ډوډۍ
۲. مړۍ ۵. بېړۍ ۸. تنۍ
۳. ځولۍ ۶. پرکټۍ

3. Indicate ئ in the following syllables:

۱. کوئ ۴. وتړئ ۷. خورئ
۲. تلئ ۵. نیسئ ۸. راوړئ
۳. وتئ ۶. خېځئ

4. Write the following words in transcription:

١. تړئ ______
٢. کوئ ______
٣. وړئ ______
٤. یاستئ ______
٥. شړې ______
٦. پردې ______
٧. څوکې ______
٨. خولې ______

5. Write the following words in Pashto script.

______ khwaləy .١
______ tsawkəy .٢
______ shaṛəy .٣
______ pradəy .٤
______ yāstəy .٥
______ wṛəy .٦
______ kawəy .٧
______ taṛəy .٨

Review Exercises

1. Write the following words in Pashto script.

١. nāzək ________

٢. kenəm ________

٣. kān ________

٤. watan ________

٥. ghanəm ________

٦. māṇu ________

٧. kuṇ ________

٨. baṇ ________

2. You have learned the following words in class. Write them in transcription.

١. اسمان ______

٢. گډا ______

٣. غنم ______

٤. غټ ______

٥. حمل ______

٦. پټ ______

٧. قوس ______

٨. ترکاری ______

٩. وخت ______

١٠. بادرنگ ______

١١. ورځ ______

١٢. ماښام ______

١٣. ځان ______

١٤. کار ______

١٥. سنگر ______

١٦. نیم ______

١٧. غزنی ______

١٨. کابل ______

Self Test

Write the following words in Poshto script.

________ khwoləy .١

________ tsowkəy .٢

________ shoṛəy .٣

________ prodəy .٤

________ yōstəy .٥

________ wṛəy .٦

________ kowəy .٧

________ toṛəy .٨

Key

Exercise 2.

١. کړکۍ   ٤. ټوکرۍ   ٧. ډوډۍ

٢. مړۍ   ٥. بېړۍ   ٨. ټنبۍ

٣. ځولۍ   ٦. پرکټۍ

Exercise 3.

١. کوئ   ٤. وتړئ   ٧. خورئ

٢. تلئ   ٥. نیسئ   ٨. راوړئ

٣. وتئ   ٦. خېځئ

Exercise 4.

shoṛəy .٥ yāstəy .٤ wṛəy .٣ kowəy .٢ toṛəy .١
khwoləy .٨ tsowkəy .٧ prodəy .٦

Exercise 5.

١. خولۍ ٢. څوکۍ ٣. شړۍ ٤. پردۍ
٥. یاستئ ٦. وړئ ٧. کوئ ٨. تړئ

Key to review exercises:

Exercise 1.

١. نازك ٢. کېنم ٣. کان ٤. وطن ٥. غنم
٦. ماڼو ٧. کوڼ ٨. بڼ

Exercise 2.

pəʐ .٦ h̃amal .٥ ghaʐ .٤ ghanəm .٣ gaɖā .٢ asmān .١
wradz .١١ bādrang .١٠ wakht .٩ tarkāri .٨ qaws .٧
nim .١٦ sangar .١٥ kār .١٤ dzān .١٣ māxām .١٢
kābəl .١٨ ghazni .١٧

Key to Self Test

١. خولۍ ٢. څوکۍ ٣. شړۍ ٤. پردۍ
٥. یاستئ ٦. وړئ ٧. کوئ ٨. تړئ

Key to Homework exercise:

١. یاستئ ٢. کړکۍ ٣. څوکۍ ٤. اسمان
٥. حمل ٦. ماښام ٧. وخت ٨. قوس
٩. غزنی ١٠. کار

اومه هفته:
دتورو ارزښت او شکلونه
wəma hafta:
de toro arzəxt aw shakluna
Unit 7: Letter Values and Shapes

درې يم درس: ه
dreyam dars: he
Lesson 3: he

ارزشت
arzəxt
Values

ه

h

Notes on values:

Initial **ه** is not pronounced.

Medial **ه** is pronounced as **h**.

Final **ه** is pronounced as **a** or **ə**.

شکلونه :

shakluna
letter shapes

ه

Initial, Medial, unattached to the right:	هـ
Medial, attached to the right:	ـهـ
Final, unattached to the right:	ه
Final, attached to the right:	ـه

Example words:
Study the following words. Identify each Pashto letter.

xadza	ښځه	sahār	سهار	alak	هلک
pasa	پسه	mahāl	مهال	agay	هگۍ
tawda	توده	bahir	بهیر	awa	هوا
wāda	واده	nahār	نهار	ase	هسې

Exercises:

1. Write the example words as many times as you feel necessary. Say them to yourself as you write.

هلك ________ ________ ________ ________

هگۍ ________ ________ ________ ________

هوا ________ ________ ________ ________ ________

هسې ________ ________ ________ ________

سهار ________ ________ ________ ________

مهال ________ ________ ________ ________

بهير ________ ________ ________ ________ ________

نهار ________ ________ ________ ________ ________

ښځه ________ ________ ________ ________ ________

پسه ________ ________ ________ ________ ________

توده ________ ________ ________ ________ ________

واده ________ ________ ________ ________ ________

2. Indicate ه in the following words:

١. هرات
٢. همدا
٣. هلته
٤. زهیر
٥. خره
٦. هو
٧. هغه
٨. هوغه
٩. هېر
١٠. کهۍ
١١. پښه
١٢. میده
١٣. کارغه
١٤. مړه
١٥. هدیره
١٦. ویده
١٧. وړه
١٨. واړه
١٩. ثسته
٢٠. پسه
٢١. خره
٢٢. وېښته
٢٣. زړه
٢٤. بډه

3. Write the following words in transcription:

١. هلك ________

٢. هگی ________

٣. هوا ________

٤. هسې ________

٥. سهار ________

٦. مهال ________

٧. بهیر ________

٨. نهار ________

٩. ښځه ________

١٠. پسه ________

١١. توده ________

١٢. واده ________

4. Write the following words in Pashto script.

________ alak .١

________ agəy .٢

________ awā .٣

________ ase .٤

________ sahār .٥

________ mahāl .٦

________ bahir .٧

________ nahār .٨

________ xadza .٩

________ pasə .١٠

________ tawda .١١

________ wāda .١٢

Review Exercises

1. Write the following words in Pashto script.

________ khwoləy .١

________ tsowkəy .٢

________ shoṛəy .٣

________ prədəy .٤

________ kərkəy .٥

________ wṛəy .٦

________ kowəy .٧

________ toṛəy .٨

2. You have learned the following words in class. Write them in transcription.

۱. افغانستان ______
۲. چېره ______
۳. بغلان ______
٤. بدرنگه ______
٥. مولوی ______
٦. غواړو ______
۷. جوړ ______
۸. بېکاره ______
۹. دښته ______
۱۰. احمدزی ______
۱۱. ګډا ______
۱۲. غټ ______
۱۳. کرونده ______
۱٤. جوزا ______
۱٥. حمل ______
۱٦. للمی ______
۱۷. پغمان ______
۱۸. پسرلی ______

Self Test

Write the following words in Pashto script.

________ alək .۱

________ agəy .۲

________ awā .۳

________ ase .٤

________ sahār .٥

________ mahāl .٦

________ bahir .۷

________ nahār .۸

________ xədza .۹

________ pasə .۱۰

________ tawda .۱۱

________ wādə .۱۲

Key

Exercise 2.

١. هرات
٢. همدا
٣. هلته
٤. زهیر
٥. خره
٦. هو
٧. هغه
٨. هوغه
٩. هېر
١٠. کهی
١١. پنبه
١٢. میده
١٣. کارغه
١٤. مړه
١٥. هدیره
١٦. ویده
١٧. وړه
١٨. واړه
١٩. شپه
٢٠. پسه
٢١. خره
٢٢. وېښته
٢٣. زړه
٢٤. بلړه

Exercise 3.

mahāl .٦ sahār .٥ ase .٤ awā .٣ agay .٢ alak .١
tawda .١١ pasa .١٠ xadza .٩ nahār .٨ bahir .٧
wāda .١٢

Exercise 4.

١. هلك ٢. هگۍ ٣. هوا ٤. هسې ٥. سهار
٦. مهال ٧. بهير ٨. نهار ٩. ښځه ١٠. پسه
١١. توده ١٢. واده

Key to review exercises:

Exercise 1.

١. خولۍ ٢. څوکۍ ٣. شړۍ ٤. پردۍ
٥. کړکۍ ٦. وړئ ٧. کوئ ٨. ترئ

Exercise 2.

badranga .٤ baghlān .٣ chera .٢ afghanistān .١
daxta .٩ bekāra .٨ joṛ .٧ ghwāṛu .٦ mawlawi .٥
karwanda .١٣ ghaṭ .١٢ gaḍā .١١ ahmadzay .١٠
paghmān .١٧ lalmay .١٦ ħamal .١٥ jawzā .١٤
pəsarlay .١٨

Unit 7, lesson 3

Key to Self Test

١. هلك ٢. هگۍ ٣. هوا ٤. هسې ٥. سهار
٦. مهال ٧. بهير ٨. نهار ٩. ښځه ١٠. پسه
١١. توده ١٢. واده

Key to Homework exercise:

١. بغلان ٢. بدرنگه ٣. بېکاره ٤. کرونده
٥. دښته ٦. جوړ ٧. غټ ٨. جوزا
٩. حمل ١٠. گډا

اومه هفته:
دتورو ارزښت او شکلونه اوتکرار

wama hafta:
de toro arzaxt aw shakluna aw tɪkrār

Unit 7: Letter Values and Shapes and Review

ځلورم درس: تکرار

tsaloram dars: tɪkrār

Lesson 4: Review

Summary of Symbol - Sound Correspondences

Vowels:

Letter	represents	Sound
ا		ā, a at the beginning of words
و		u, o
ی		i
ي		e
ه		a at the end of words
ۍ		əy at the end of nouns and adjectives
ئ		əy at the end of verbs
(none)		ɪ, ʊ, ə

Consonants in Pashto words:

Letter	represents	Sound	Letter	represents	Sound
ب		b	س		s
پ		p	ش		sh
ت		t	ښ		x
ټ		ṭ	غ		gh
ج		j	ف		f
چ		ch	ق		q
خ		kh	ك		k
څ		ts	گ		g
ځ		dz	ل		l
د		d	م		m
ډ		ḍ	ن		n
ر		r	ڼ		ṇ
ړ		ṛ	و		w

Consonants in Pashto words (continued)

Letter	represents	Sound	Letter	represents	Sound
ز		z	ی		y
ژ		(zh) z	ه		h
ږ		(zh) g			

Consonants in words of Arabic origin:

Letter	represents	Sound	Letter	represents	Sound
ث		s	ض		z
ح		ħ, none	ط		t
ذ		z	ظ		z
ص		s	ع		;

Exercises

1. Write the letters of the Pashto alphabet in the spaces below:

_____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____

_____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____

_____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____

_____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____

_____ _____ _____

2. Write the letters that represent vowel sounds:

_____ _____ _____ _____ _____ _____ _____

3. Write the vowel sounds that are not represented by letters in the Pashto alphabet:

_____ _____ _____

4. Write the letters which occur only in words of Arabic origin:

_____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____

5. Write the following phrases in transcription. Not all words are spelled according to rule.

۱. مهربانی ______________________

۲. تشکر ______________________

۳. سلام ______________________

٤. اسلام علیکم ______________________

٥. جوړیی ؟ ______________________

٦. ستړی مه سې ______________________

۷. خوار مه سې ______________________

۸. هرکله اوسې ______________________

۹. خدای پامان ______________________

۱۰. هرکله راسې ______________________

6. Write the following phrases and greetings in Pashto script. They are all spelled according to rule.

tsanga ye? ________________ .۱

khayriat da? ______________________ .۲

tashakur ______________________ .۳

pa makha de xa ______________________ .٤

pa khayr ye? ______________________ .٥

7. Write the names of the countries in Pashto script. They are spelled according to rule.

afghanıstān ______________________ .۱

pakıstān ______________________ .۲

amrikā ______________________ .۳

Key to Exercises

Exercise 1.

ا ب پ ت ټ ث ج چ ح خ

څ ځ د ډ ذ ر ړ ز ژ ږ

س ش ښ ص ض ط ظ ع غ ف

ق ك گ ل م ن ڼ و ه ی

ې ۍ ئ

Exercise 2.

ه ئ ۍ ې ی و ا

Exercise 3.

ɪ ʊ ə

Exercise 4.

ح ع ذ ظ ط ض ص ث

Exercise 5.

asalāmālaykum .٤ salām .٣ tashakur .٢ merabāni .١

arkəla wose .٨ khwār mə se .٧ stəṛay mə se .٦ joṛ ye? .٥

arkəla rāse .١٠ khwdāy pāmān .٩

Exercise 6.

١. څنگه يې؟ ٢. خيريت ده؟ ٣. تشکر

٤. په مخه دې ښه ٥. په خير يې

Exercise 7.

١. افغبستان ٢. پاکستان ٣. امريکا

اومه هفته:

دتورو ارزښت او شکلونه اوتکرار

wəma hafta:

de toro arzəxt aw shakluna aw tɪkrār

Unit 7: Letter Values and Shapes and Review

پنځم درس: اشنالغتونه

pindzam dars: ashnā loghatuna

Lesson 5: Familiar words

Exercises:

1. Write the following city and province names in transcription. Not all are spelled according to rule.

١. کندز ____________________

٢. پېښور ____________________

٣. هلمند ____________________

٤. کنړ ____________________

٥. ارزگان ____________________

٦. کابل ____________________

٧. کوټه ____________________

٨. خوست ____________________

٩. خاناباد ____________________

١٠. هرات ____________________

2. Write the following city and province names in Pashto script. They are spelled according to rule.

________ **farā .١**

________ **gardez .٢**

________ **maymana .٣**

________ **balkh .٤**

________ **kāpisā .٥**

________ **logar .٦**

________ **laghmān .٧**

________ **baghlān .٨**

________ **ningrār .٩**

________ **ghazni .١٠**

3. Write the verb forms in Pashto script.

yəm ________

ye ________

da ________

yu ________

yāstəy ________

di ________

4. Write the following day names in Pashto script.

shambe ____________

yakshambe ____________

du shambe ____________

chār shambe ____________

panshambe ____________

juma ____________

se shambe ____________

5. Answer the following questions. Write your answers in Pashto script.

١. بارام خان په لوګر کې اوسږی؟

____

٢. محمود خان پښتون دی؟

____

٣. کابل په افغنستان کې دی؟

____

٤. دکوم ځای یې؟

____

٥. امان چېره اوسېږی؟

____

٦. اوس چېره یې؟

____

۷. بارام خان واړه لری؟

___

۸. امان دعتيق اله نيازی ترورزی دی

___

۹. سیم دبارام خان زوی پېزنی؟

___

۱۰. په پسرلی کې هوا ښه وی؟

___

Key to Exercises

Exercise 1.

wuruzgān .٥ kunar .٤ helmand .٣ pexawar .٢ kunduz .١
hırāt .١٠ khānābād .٩ khost .٨ kwəṭa .٧ kābəl .٦

Exercise 2.

١. فراه ٢. گردېز ٣. میمنه ٤. بلخ
٥. کاپیسا ٦. لوگر ٧. لغمان ٨. بغلان
٩. نیکرار ١٠. غزنی

Exercise 3.

یم، یې، ده، یو، یاستئ، دی

Exercise 4.

شنبې، یکشنبې، دوشنبې، سه، شنبې،
چهارشنبې، پنجشنبې، جمعه

Exercise 5.

١. هو! بارام خان په لوگر گې
اوسیږی.

٢. محمود خان پښتون دی.

٣. کابل په افغانستان کې دی.

٤. د امریکا یم.

٥. امان په کابل کې اوسږی.

٦. اوس په صنف کې یم.

٧. هو! بارام خان واړه لری.

٨. هو! امان دعتیق اله نیازی ترورزی
دی.

٩. سیم دبازام خان زوی پیز نی.

Key to Homework Exercise

١. افغانستان ٢. امریکا ٣. پاکستان

٤. کابل ٥. لوگر ٦. پېښور ٧. جلالاباد

٨. خوست ٩. فراه